

medisana®

RS 700/710/720

DE Relax Massagesessel

GB

FR

IT

ES

PT

NL

FI

SE

GR

Gebrauchsanweisung

Bitte sorgfältig lesen!



max. 100 kg



Art. 87700/87701/87702

RS 700_710_720 01/2020 Ver. 1.0

9

8

7

----- 5

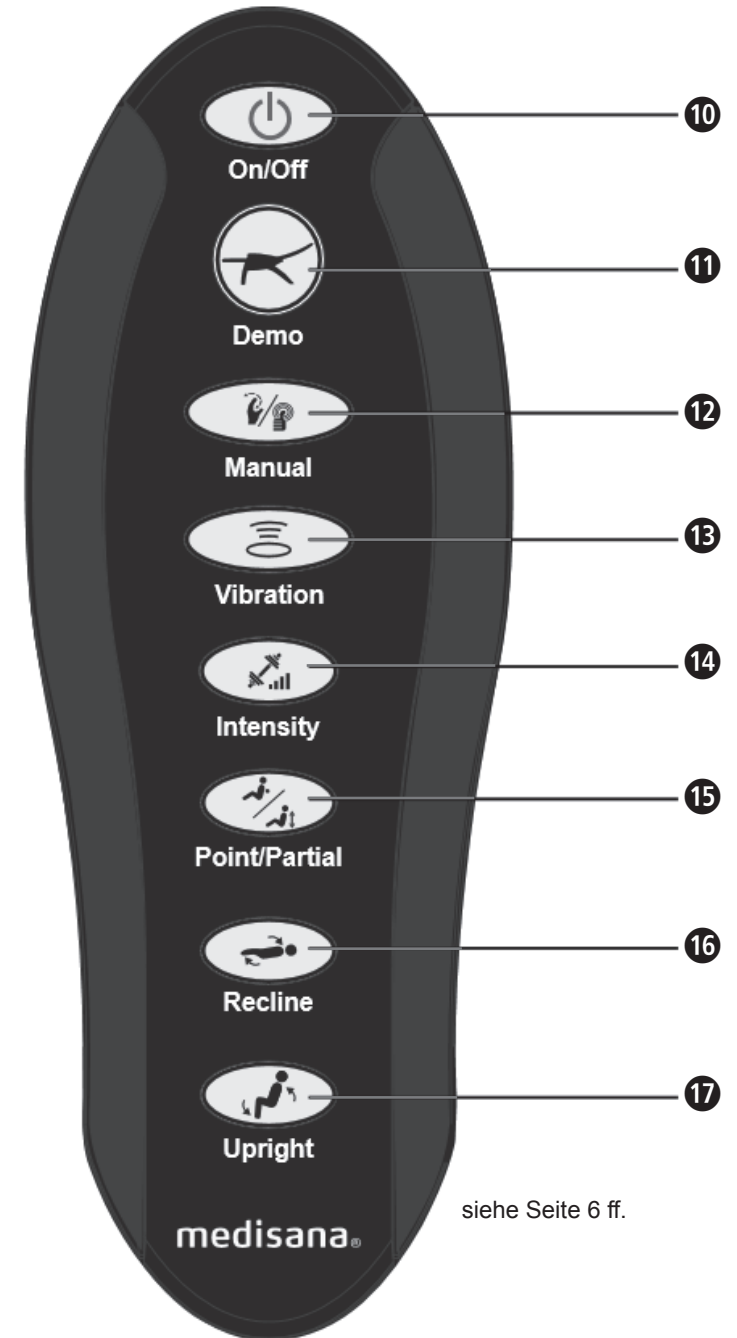
1

2

3

4

6



siehe Seite 6 ff.

- DE
- 1 abnehmbares Kopfkissen
 - 2 Nackenkissen
 - 3 Rückenlehne
 - 4 Seitenteil
 - 5 Anschluss für Netzkabel/
EIN-/AUS-Schalter
 - 6 schwenkbarer Standfuß
 - 7 Fußlehne
 - 8 Sitzfläche
 - 9 Fernbedienung



WICHTIGE HINWEISE! UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Zeichenerklärung



Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



WARNUNG

Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers bzw. Schäden am Gerät zu verhindern.

LOT

LOT-Nummer



Hersteller



Vor Feuchtigkeit schützen!
Trocken aufbewahren!



Nur für den Gebrauch in Innenräumen!



ACHTUNG

Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.



HINWEIS

Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Betreiben Sie das Gerät mit keinem anderen Netzkabel als dem Originalnetzkabel.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von hochfrequenten elektromagnetischen Sendern.
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Gegenwart von brennbaren Anästhesiemischungen mit Luft, Sauerstoff oder Lachgas geeignet.
- Halten Sie das Netzkabel und das Gerät von Hitze, heißen Oberflächen, Feuchtigkeit und Flüssigkeiten fern.
- Fassen Sie den Netzstecker oder den Netzschalter niemals mit nassen bzw. feuchten Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Elektrische Spannung führende Teile des Gerätes dürfen nicht mit Flüssigkeit in Berührung kommen.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Das Gerät muss so angeschlossen werden, dass der Netzstecker frei zugänglich ist.
- Ziehen Sie immer sofort nach der Benutzung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie niemals am Netzkabel, sondern immer am Netzstecker!
- Heben, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.

vor dem Betrieb des Gerätes

- Entfernen Sie alle spitzen Gegenstände vom Körper und aus den Taschen - wie Schlüssel und Stifte.
- Überprüfen Sie Kabel und Gerät vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen an Gerät oder Kabelteilen sichtbar sind, wenn es nicht einwandfrei funktioniert, wenn Kabel oder Gerät feucht geworden sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch **medisana**, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Decken oder Kissen. Decken Sie es während des Betriebes auf keinen Fall ab. Eine Überhitzung kann zu Verbrennungen, elektrischem Schock oder Verletzungen führen.

für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie keine Zusatzteile oder Ersatzteile, die nicht vom Hersteller stammen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen. Verwenden Sie keine Nadeln oder Schrauben am Gerät.
- Legen und/oder benutzen Sie das Gerät nie direkt neben einem elektrischen Heizofen oder anderen Hitzequellen.
- Stellen Sie sich nicht auf das Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nur an Orten mit ausreichendem Freiraum und wo eine gute Belüftung gewährleistet ist. Blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht.
- Wenden Sie die Massagefunktion nicht länger als 30 Minuten an. Eine zu lange Massagedauer kann zur Überstimulation von Muskeln und zu Nervenreizungen führen.



ACHTUNG

Bewegen Sie den Stuhl nicht, wenn das Netzkabel eingesteckt ist. Das Kabel kann abreißen.



Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Stuhls mit Ihrem Arzt.



Benutzen Sie den Massagesessel nicht in Feuchträumen (z.B. in der Nähe von Badewanne oder Dusche).

- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose:
 - bei Störungen während der Benutzung
 - nach jedem Gebrauch
 - vor jeder Reinigung und Pflege.

für Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Es erlischt dann nicht nur jeglicher Garantieanspruch, sondern es können ernsthafte Gefahren entstehen (Feuer, elektrischer Schlag, Verletzung). Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Führen Sie niemals irgendetwas in eine der Öffnungen ein.

für besondere Personen

- Das Gerät ist für eine Person mit einem Maximalgewicht von 100 kg ausgelegt.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder unter 14 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt und erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht zur Unterstützung oder als Ersatz für medizinische Anwendungen. Chronische Leiden und Symptome könnten sich noch verschlechtern.
- Behandeln Sie keine Körperpartien, die Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschläge, Wunden oder empfindliche Stellen aufweisen.
- Sie sollten auf eine Anwendung verzichten bzw. zunächst Rücksprache mit Ihrem Arzt halten, wenn:
 - eine Schwangerschaft vorliegt,
 - Sie einen Herzschrittmacher, künstliche Gelenke oder elektronische Implantate haben,
 - Sie an einer oder mehreren der folgenden Krankheiten oder Beschwerden leiden: Durchblutungsstörungen, Krampfadern, offene Wunden, Prellungen, Hautrisse, Venenentzündungen.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen beim Gebrauch vorsichtig sein.
- Sollten Sie Schmerzen verspüren oder die Massage als unangenehm empfinden, brechen Sie die Anwendung ab und sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
- Vermeiden Sie es während der Verwendung des Gerätes einzuschlafen.



Stellen Sie vor jeder Verwendung sorgfältig sicher, dass sich unter oder hinter dem Gerät keine Kinder, Haustiere oder Hindernisse befinden!



WARNUNG
Kippgefahr – Die Armlehnen und die Rückenlehne dürfen nicht einseitig belastet werden. Lassen Sie Kinder am oder auf dem Sessel nicht unbeaufsichtigt!

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Massagesessel **RS 700/710/720**
- 1 Netzkabel
- 1 Gebrauchsanweisung

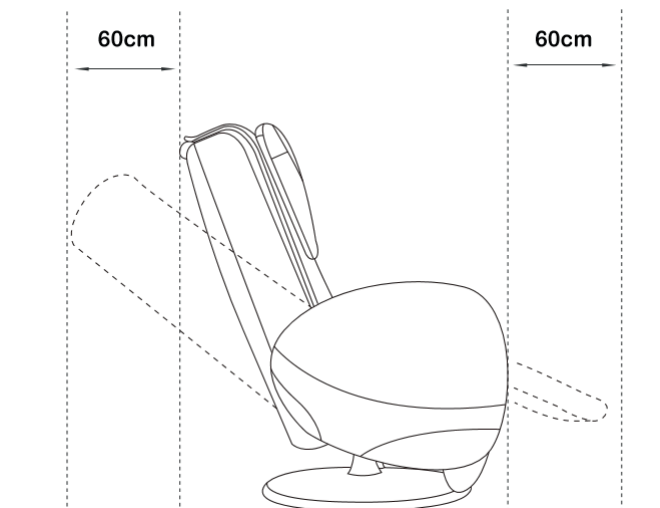


Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickengefahr!

2.2 Gerät aufstellen



- Stellen Sie das Gerät so auf, dass andere Gegenstände oder Wände genügen Abstand vom Gerät haben (siehe Abbildung).
- Stellen Sie das Gerät auf eine Unterlage, um Bodenbeschädigungen zu vermeiden.
- Installieren Sie das Gerät in der Nähe einer Steckdose.

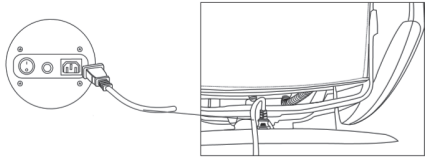
3 Anwendung

3.1 Vorbereitung

- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen, Haustiere oder andere Gegenstände in der Nähe des Produkts befinden.
- Bevor Sie sich auf das Produkt setzen, vergewissern Sie sich, dass sich keine Fremdkörper zwischen zwei Teilen des Produkts befinden.
- Stecken Sie niemals Hände, Arme oder Kopf zwischen die Rückenlehne und die rückseitige Abdeckung.
- Legen Sie keine Haustiere auf das Produkt (z.B. auf die Rückenlehne oder die Armlehnen).

3.2 Gerät mit Strom versorgen

- Stecken Sie das Netzkabel vollständig in den Netzanschluss am Gerät.



siehe Position ⑤

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose.
- Legen Sie den Ein-/Aus-Schalter in die Position „I“.



Wenn während der Massage die Stromverbindung unterbrochen wird fahren die Massageköpfe nach Wiederschluss an die Stromversorgung sofort zurück in die Parkposition.

3.3 Funktionen und Fernbedienung

Nachdem das Gerät mit Strom versorgt ist und der Ein-/Aus-Schalter auf Position „I“ gelegt ist befindet sich das Gerät im Ruhemodus.

In diesem Modus sind lediglich einige Basisfunktionen verfügbar.

- die Tasten ⑯ und ⑰ verändern den Winkel des Rückenteils und des Beinteils des Gerätes
- die Taste ⑩ schaltet das Gerät vollständig ein

Alle Tasten der Fernbedienung im Überblick

⑩ Ein-/Aus-Taste: Drücken Sie die Taste ein Mal: Die Taste leuchtet auf und das Gerät ist nun bereit.

Wählen Sie nun eine der Massagefunktions-Tasten, um mit der Massage zu beginnen. Drücken Sie die Taste ⑩ erneut, um alle Massagefunktionen zu beenden. Die beweglichen Teile des Massagesessels fahren dann in ihre Ausgangsposition zurück.

⑪ Demo

Drücken Sie die Demo-Taste ein Mal, um eine automatische Demonstration aller Massagefunktionen zu erleben. Das automatische Programm vereint alle Massagearten (Knet-, Klopf-, schwedische Massage, Shiatsu-, Rollmassage). Die Demonstration dauert 15 Minuten und wird dann automatisch beendet. Drücken Sie jederzeit erneut die Demo-Taste, um das Programm manuell zu beenden.

⑫ Manual (manuelle Auswahl der Massagefunktionen)

1. Tastendruck: Knetmassage
2. Tastendruck: Klopfmassage
3. Tastendruck: schwedische Massage
4. Tastendruck: Shiatsu-Massage
5. Tastendruck: Rollmassage
6. Tastendruck: Massagefunktion beenden

⑬ Vibration: Drücken Sie die Taste, um die Vibrationsfunktion zu aktivieren/deaktivieren. Wählen Sie die Intensität der Vibration mit der Taste ⑭.

⑭ Intensity (Intensität): Drücken Sie die Taste, um die Intensität der Vibration in mehreren Stufen einzustellen.

⑮ Point/Partial (Zielgenaue Massage/Bereichsmassage):

Drücken Sie diese Taste ein Mal, bleiben die Massageköpfe an der aktuellen Position stehen und massieren (zielgenaue Massage). Drücken Sie diese Taste ein zweites Mal, um die Bereichsmassage zu verwenden. Dabei nehmen die Massageköpfe die ursprüngliche Position als Mittelpunkt, um eine Teilmassage mit einer Breite von ca. 8 cm im Bewegungsbereich der Massageköpfe durchzuführen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu beenden und wieder die vollständige Massagefunktion zu aktivieren.

⑯ ⑰ Anpassung des Rücken- und Beinteils: die Tasten verändern den Winkel des Rückenteils und des Beinteils des Gerätes. Drücken Sie die jeweilige Taste, um Bewegung zu starten, drücken Sie die Taste erneut, um die Bewegung anzuhalten.

Recline (⑯): Der Sessel fährt in eine liegende Position.

Upright (⑰): Der Sessel fährt in eine aufrechte Position.

3.5 Gerät ausschalten

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ⑩ auf der Fernbedienung. Alle Funktionen werden beendet - die Massageköpfe fahren allerdings noch in ihre Parkposition. Warten Sie deshalb einige Sekunden.

Danach legen Sie den Ein-/Aus-Schalter (Position ⑤) auf die Position „O“ und trennen Sie das Gerät von der Steckdose.

3.6 Fehler erkennen und beheben

Problem	möglicher Auslöser	Lösungsvorschlag
Das Gerät funktioniert nicht	Das Gerät ist nicht korrekt angeschlossen	Überprüfen Sie ob die Spannungsversorgung der Steckdose mit der benötigten Spannung des Gerätes übereinstimmt.
Das Gerät hat sich ausgeschaltet	Das Gerät hat nach Beenden eines Programms in den Standby-Modus geschaltet	Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung
Das Gerät hat sich ausgeschaltet	Nach 30-Minuten Dauerbelastung aktiviert sich der Überhitzungsschutz	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es mindestens 30 Minuten abkühlen
Das Gerät funktioniert nicht	Die Gewichtsbeschränkung wurde überschritten	Reduzieren Sie die Gewichtsbelastung
Das Gerät wird sehr heiß	Wahrscheinlich wurde das Gerät zu lange beansprucht	Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen
Das Gerät produziert Geräusche	Die mechanische Teile des Gerätes produzieren Geräusche	Dies ist ein normaler Vorgang und deutet nicht auf eine Fehlfunktion hin.

Bei nicht hier aufgeführten Problemen, versuchen Sie bitte die folgende Lösung:

1. Gerät ausschalten und vom Strom trennen.
2. 30 Minuten warten
3. Gerät wieder anschließen und einschalten.
4. Besteht das Problem weiterhin, kontaktieren Sie bitte die Servicestelle. Die Kontaktdaten finden Sie auf dem separaten Service-Beileger.

4.1 Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Reinigen Sie das abgekühlte Gerät nur mit einem feuchten und weichen Tuch.
- Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel, starke Bürsten, Lösungsmittel oder Alkohol. Das könnte die Oberfläche angreifen.
- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser und achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es völlig getrocknet ist.
- Trocken Sie das Gerät niemals mit einem Haartrockner.

4.2 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

4.3 Technische Daten

Name	: medisana RS 700/710/720
Modell	: EC-311
Stromversorgung	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	: 100 W
Abmessungen	: aufrecht: 98x76x111 cm, liegend: 158x76x82 cm
Gewicht	: ca. 53 kg
Kabellängen	: Netzkabel = 180 cm, Fernbedienung = 95 cm
Betriebsbedingungen:	-5 bis 40 °C / bis zu 93 % rel. Luftfeuchtigkeit
Lagerbedingungen	: -25 - 60 °C / bis zu 93 % rel. Luftfeuchtigkeit
Artikel Nr.	: 87700/87701/87702
EAN Nummer	: 4015588877001/4015588877018/4015588877025

Belastbar bis 100 kg



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.


Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie- und Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Geben Sie dabei bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher entstanden sind.
 - d. Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

 **medisana GmbH**
 Jagenbergstr. 19
 41468 NEUSS
 DEUTSCHLAND

Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.

medisana®

RS 700/710/720

GB Relax Massage Chair



Instruction Manual

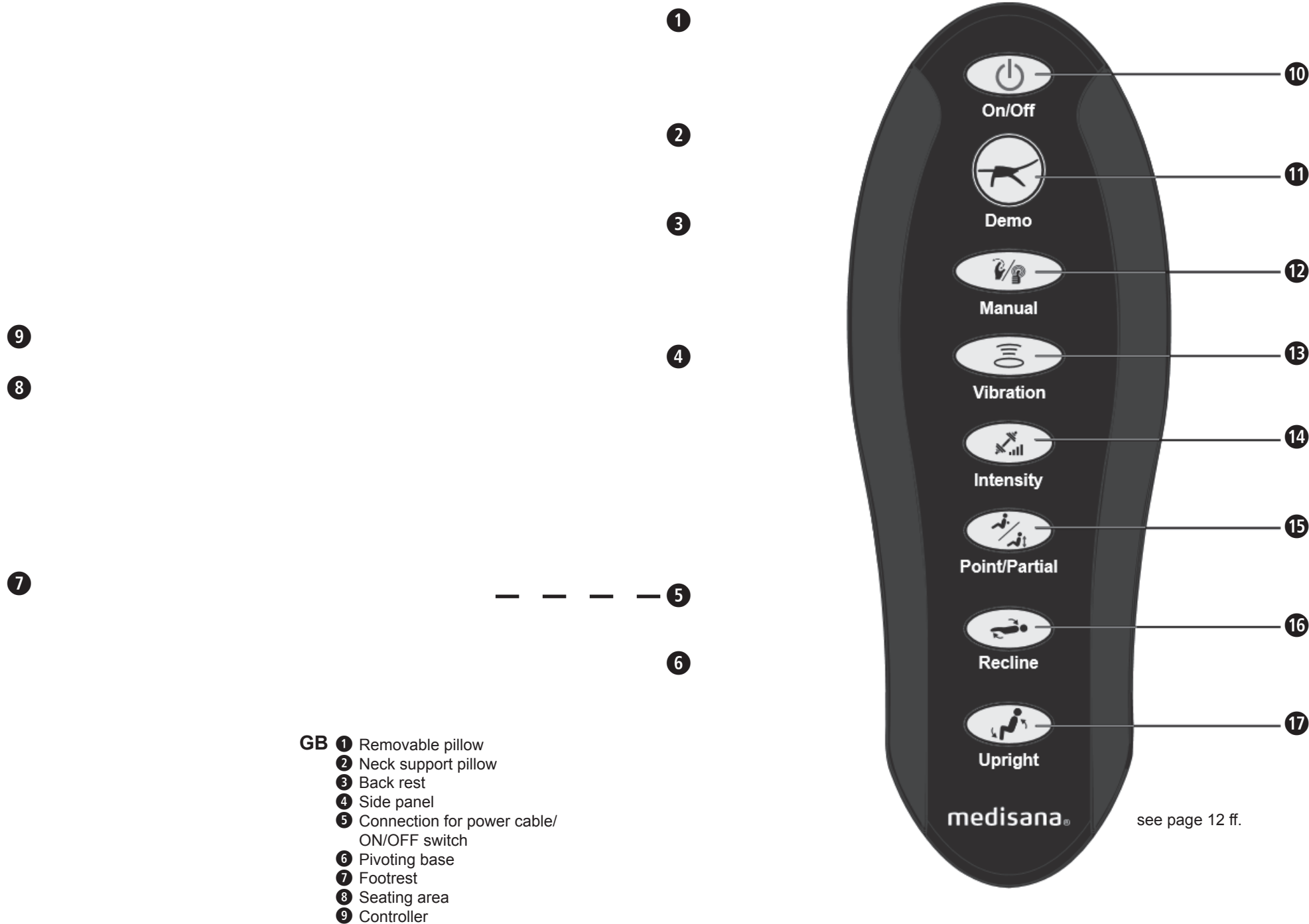
Please read carefully!

max. 100 kg



Art. 87700/87701/87702

RS 700_710_720 01/2020 Ver. 1.0



- GB**
- 1 Removable pillow
 - 2 Neck support pillow
 - 3 Back rest
 - 4 Side panel
 - 5 Connection for power cable/
ON/OFF switch
 - 6 Pivoting base
 - 7 Footrest
 - 8 Seating area
 - 9 Controller

see page 12 ff.



**IMPORTANT INFORMATION!
RETAIN FOR FUTURE USE!**

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.

Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.

Explanation of symbols



This instruction manual belongs to this device. It contains important information about starting up and operation.

Read the instruction manual thoroughly. Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING

These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.

LOT LOT number



Manufacturer



**Protect from humidity!
Keep dry!**



Only to be used in enclosed spaces!



CAUTION

These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE

These notes give you useful additional information on the installation or operation.

about the power supply

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Never operate the device with any power cord other than the original one.
- Do not operate in the vicinity of high-frequency electromagnetic transmitters.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Keep the power cable and the unit away from heat, hot surfaces, moisture and liquids.
- Never touch the power plug or On/Off button with wet or damp hands or while standing in water.
- Unit components carrying voltage may not come into contact with liquid.
- Do not reach for the unit if it falls into water. Unplug the power cable immediately.
- Connect the unit so that the power plug is freely accessible.
- Always unplug the power plug from the power outlet immediately after use.
- Disconnect the unit from the mains by pulling on the plug. Never pull on the cable!
- Do not lift, pull or turn the unit by the power cable.

before using the unit

- Remove all sharp objects from the body and pockets such as keys and pens.
- Check the cable and the unit carefully before every use for damage. Do not put a defective unit into operation.
- Do not use the unit if damage to the unit or the cable is visible, if it does not function properly, if the cable or the unit have become wet.
- If the mains cable is damaged, it may only be replaced by **medisana**, an authorized dealer or suitably qualified service personnel.
- Do not operate under blanket or pillow. Excessive heating can occur and cause fire, electric shock, or injury to persons.

for using the unit

- Use the unit only for its intended purpose as according to the instruction manual. In case of misuse the warranty is no longer valid.
- Do not use attachments not recommended by the manufacturer.
- Do not leave the unit unattended while it is connected to the mains.
- Avoid letting the unit come into contact with pointed or sharp objects. Never use pins or other metallic fasteners with this appliance.
- Never place the unit directly next to electric ovens or other heat sources.
- Do not stand on the unit.
- Only use this device in areas with sufficient space and where a good ventilation is guaranteed. Never operate the appliance with the air openings blocked.
- Do not use the massage function for longer than 30 minutes. A too long massage can lead to overstimulation of muscles and to nerve irritations.



ATTENTION

Do not move on the chair when the power cable is plugged in. This may damage the cable.



The unit is not intended for household or commercial purposes or for the medical sector. Consult your physician before using the chair if you have health concerns.



Do not use the massage chair in damp spaces (e.g. near bathtub or shower).

- Do not expose the appliance to direct sunlight.
- To avoid the risk of electric shock, immediately pull out the plug from the power source:
 - if a malfunction occurs during operation
 - after each use
 - before each cleaning or maintenance.

for care and maintenance

- The chair is maintenance-free.
- In case of malfunction do not repair the unit yourself. This does not only annul the warranty, but can also cause serious danger (fire, electric shock, injury). Only let authorized service points carry out repairs.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never drop or insert any object into any opening.

for special persons

- User's weight is limited to 100 kg.
- This unit is not intended for use by persons (including children below the age of 14) with restricted physical, sensory or mental abilities, lack of experience and/or lack of knowledge, unless they are supervised by someone responsible for their safety and have received instructions on how to use the unit.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use this unit as an aid to or a replacement for medical applications. This may exacerbate chronic illness and symptoms.
- Do not treat any areas of the body, which show swellings, burns, inflammations, rashes, wounds or sensitive areas.
- You should refrain from using the device or consult your physician prior to use if:
 - you are pregnant,
 - you have a pacemaker, artificial joints or electronic implants,
 - you suffer from one or more of the following illnesses or medical conditions: circulatory disorder, varicose veins, open wounds, contusions, skin cracks, phlebitis.
- The unit has a hot surface. Persons insensitive to heat must be careful when using the unit.
- Discontinue use and consult your physician if you feel pain or if the massage feels uncomfortable.
- Avoid falling asleep while using the massage chair.

! WARNING
 Make sure there are no children, pets or other obstacles behind or underneath the massage chair.


! WARNING
 Danger of tipping – Do not load the armrests or the back rest one-sided. Never let children be near the device without close supervision!

2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your supplier or your service centre.

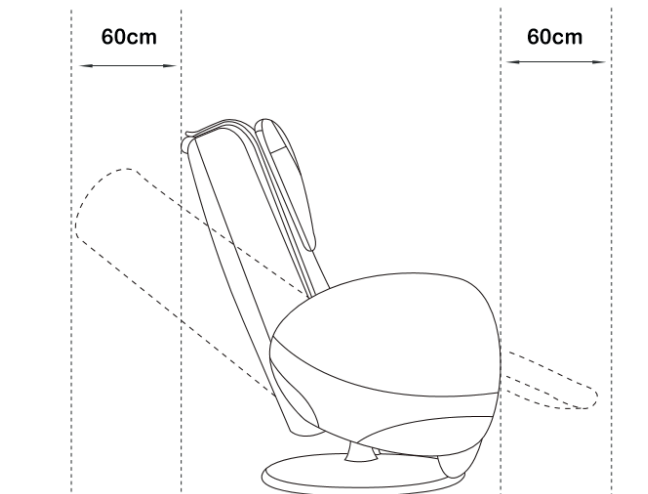
The following parts are included:

- 1 **medisana** Massage Chair **RS 700/710/720**
- 1 Power cable
- 1 Instruction manual

 The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your supplier without delay.

! WARNING
 Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children!
Risk of suffocation!

2.2 Setting up the device



- Place the unit so that other objects or walls are at a sufficient distance from the unit (see illustration).
- Place the unit on a mat to prevent damage to the floor.
- Install the unit near a wall outlet.

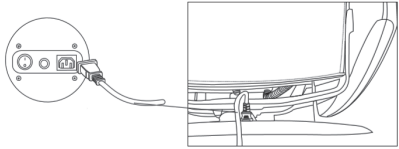
3 Operating

3.1 Preparation

- Make sure that there are no persons, pets or other objects in the vicinity of the product.
- Before sitting on the product, make sure that there are no foreign objects between two parts of the product.
- Never put your hands, arms or head between the backrest and the back cover.
- Do not place pets on the product (e.g. on the backrest or armrests).

3.2 Power on the device

- Plug the mains cable completely into the mains connection on the device.



see position 5

- Plug the power plug into a wall outlet.
- Set the on/off switch to the „I“ position.



If the electrical connection is interrupted during the massage, massage heads will return immediately to the parking position after being reconnected to the power supply.

3.3 Functions and remote control

After the unit is powered and the On/Off switch is set to position „I“, the unit is in sleep mode.

Only a few basic functions are available in this mode.

- The 16 and 17 buttons change the angle of the back section and the leg section of the device.
- Button 10 switches the unit on completely.

Overview of all remote control buttons

10 On/Off button: Press the button once: The button lights up and device is ready.

Now select one of the massage function buttons to start the massage.

Press button 10 again to end all massage functions. The moving parts of the massage chair will then return to their original position.

11 Demo: Press the Demo button once to run an automatic demonstration of all massage functions. The automatic program combines all types of massage (kneading, tapping, Swedish massage, shiatsu, rolling massage). The demonstration lasts 15 minutes and will be stopped automatically. Press the demo button again at any time to manually stop the program.

12 Manual (manual selection of massage functions)
Circle through six functions of the button: Kneading, Taping, Swedish massage, Shiatsu, Rolling massage, Stop massage function.

13 Vibration: Press the button to activate/deactivate the vibration function. Select the intensity of the vibration with the button 14.

14 Intensity: Press the button to adjust the intensity of the vibration in several steps.

15 Point/Partial

Press the button once to perform spot massage at the current point on the back.

Press the button again to switch to partial back massage -

The massage heads move up and down 8 cm at the selected point.

Press the button again to stop the function and return to full massage mode.

16 17 Back and leg section adjustment: the buttons change the angle of the back section and leg section of the device. Press the respective button once to start the movement, press the button again to stop the movement.
Recline (16): the chair moves towards reclining position.
Upright (17): the chair moves towards upright position.

3.5 Switching off the device

Press the Power button ⑩ on the remote control. All functions are terminated - but the massage heads are still moving to their parking position. Please wait a few seconds.

Then set the on/off switch (position ⑤) to position „O“ and disconnect the device from the power socket.

3.6 Troubleshooting

problem	possible cause	suggestion
The device does not work	The device is not plugged in properly	Ensure the voltage on the device corresponds to the local mains voltage and then plug in again. Make sure the outlet is properly working.
The device stopped working	The device has just finished its auto timer session and has automatically switched to standby mode.	If you want another session, press the power button again.
The device stopped working	You may have used the device continuously for 30 minutes where the over-heat protection has been activated.	Unplug the device and let it cool down for 30 minutes before you use it again.
The device stopped working	An excessive load has been applied on the device.	Reduce the excessive load and start again.
The device is abnormally warm	The device is likely to be overused.	Unplug the device and let it cool down before using it again.
Noise can be heard from the device	Noise is made by the mechanical parts of the device.	This is normal and does not mean that the device is faulty.

If the problem encountered is not listed, please try the following suggestions:

1. Turn off the product and unplug it.
2. Wait for 30 minutes.
3. Plug the product back to the recommended outlet and restart.
4. If the problem persists, contact the authorized service center.

The service centre address is shown on the attached leaflet.

4.1 Cleaning and maintenance

- Before cleaning the device, make sure that it is turned off and the mains plug is removed from the socket. Allow the unit to cool down. Only clean the Shiatsu massage seat cover with a soft cloth slightly dampened with a mild detergent (e.g. soap suds).
- Under no circumstances should you use aggressive detergents, strong brushes, solvents, petrol, thinners or alcohol. These could damage the surface.
- When cleaning, never immerse the unit in water and make sure that no water gets into the unit.
- Wait until the device is completely dry before using it again.
- Do not dry the surface by a hair drier.

4.2 Disposal



This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

4.3 Technical specifications

Name : **medisana** Massage Chair **RS 700/710/720**
 Model : EC-311
 power supply : 220-240 V~, 50-60 Hz
 power consumption : 100 W
 Dimensions (mm) : upright: 98x76x111 cm, lying: 158x76x82 cm
 weight : approx. 53 kg
 cable lengths : Power cord = 180 cm, remote control = 95 cm
 operating conditions: -5 - 40 °C / up to 93 % relative humidity
 storage conditions : -25 - 60 °C / up to 93 % relative humidity
 Article No. : 87700/87701/87702
 EAN number : 4015588877001/4015588877018/4015588877025



Loadable up to 100 kg

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.


The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. Please prepare a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be corrected free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

 **medisana GmbH**
 Jagenbergstr. 19
 41468 NEUSS
 GERMANY

The service centre address is shown on the attached leaflet.

medisana®

RS 700/710/720

FR Fauteuil de massage relaxant



Mode d'emploi

Veuillez le lire attentivement !

max. 100 kg



Art. 87700/87701/87702

RS 700_710_720 01/2020 Ver. 1.0

9

8

7

1

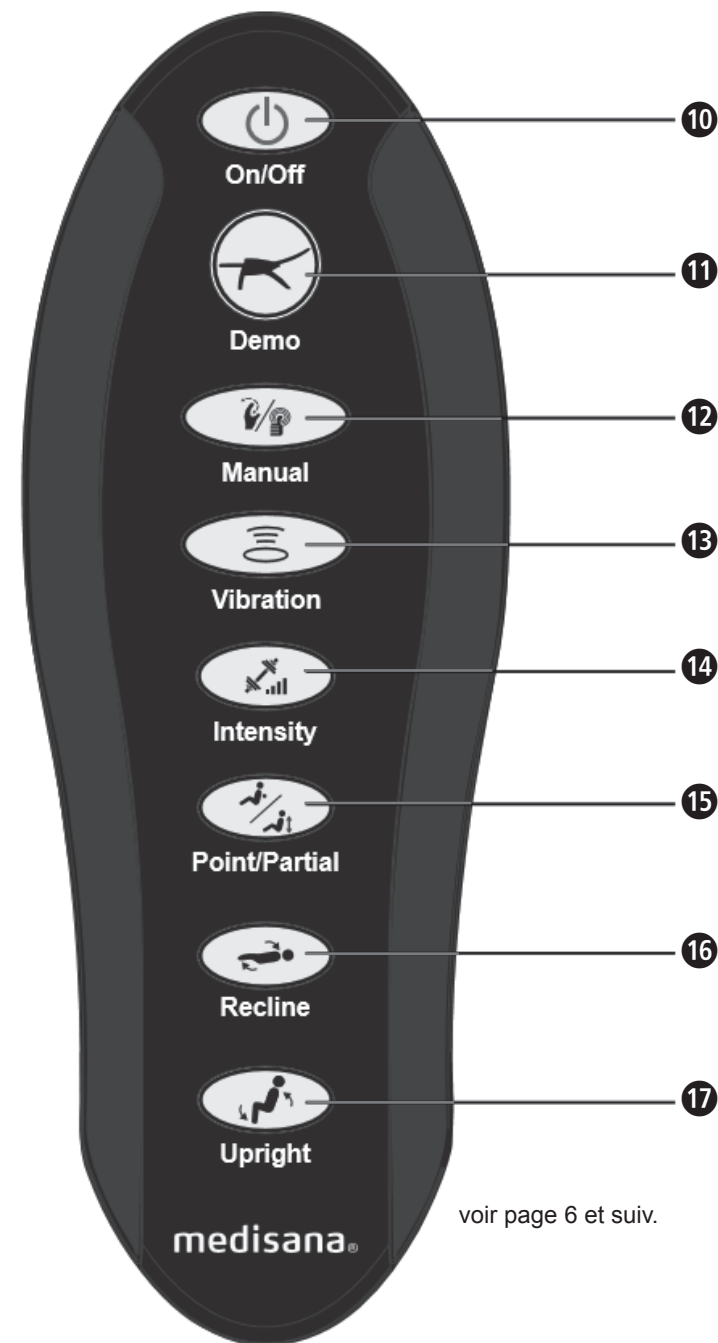
2

3

4

5

6



- FR
- 1 oreiller amovible
 - 2 coussin de nuque
 - 3 dossier
 - 4 partie latérale
 - 5 prise pour câble d'alimentation secteur/
commutateur MARCHE / ARRÊT
 - 6 pied pivotant
 - 7 repose-pieds
 - 8 surface d'assise
 - 9 télécommande

voir page 6 et suiv.



INDICATIONS IMPORTANTES ! À CONSERVER PRÉCIEUSEMENT !

Lisez attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, joignez impérativement ce mode d'emploi.

Légende des symboles



Ce mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient d'importantes instructions pour la mise en service et l'utilisation. Lisez ce mode d'emploi dans son intégralité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.



AVERTISSEMENT

Ces avertissements doivent être respectés, pour éviter de blesser l'utilisateur ou d'endommager l'appareil.

LOT Numéro de LOT



Fabricant



Protéger de l'humidité !
Conserver au sec !



Uniquement pour utilisation à l'intérieur !



ATTENTION

Ces instructions doivent être respectées afin d'éviter d'éventuels dommages à l'appareil.



INDICATIONS

Ces indications vous apportent des informations complémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.

pour l'alimentation électrique

- Avant de brancher l'appareil à votre alimentation secteur, veuillez vous assurer que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre secteur.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un câble d'alimentation autre que celui d'origine.
- N'utilisez pas l'appareil près d'émetteurs électromagnétiques à haute fréquence.
- Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation en présence de mélanges anesthésiques inflammables avec l'air, l'oxygène ou le protoxyde d'azote.
- Gardez le cordon d'alimentation et l'appareil à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, de l'humidité et des liquides.
- Ne touchez jamais la fiche secteur ou l'interrupteur avec les mains mouillées ou humides ou lorsque vous êtes debout dans l'eau.
- Les parties électriques sous tension de l'appareil ne doivent pas entrer en contact avec le liquide.
- Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- L'appareil doit être branché de manière à ce que la fiche secteur soit librement accessible.
- Débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant immédiatement après l'utilisation.
- Pour débrancher l'appareil du secteur, ne tirez jamais sur le câble- secteur, mais tirez toujours en saisissant la fiche secteur !
- Ne soulevez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le cordon d'alimentation.

avant d'utiliser l'appareil

- Retirez tous les objets pointus que vous portez sur vous et dans vos poches, tels que les clés et les stylos.
- Vérifiez soigneusement l'état des câbles et de l'appareil avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service.
- Si des dommages à l'appareil ou à certains endroits du câble sont visibles, s'il ne fonctionne pas correctement, si le câble ou l'appareil est humide, n'utilisez pas l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé uniquement par **medisana**, un revendeur agréé ou une personne possédant les qualifications appropriées.
- N'utilisez pas l'appareil sous une couverture ou des coussins. Ne recouvrez en aucun cas l'appareil en cours d'utilisation. Une surchauffe peut entraîner des brûlures, un choc électrique ou des blessures.



pour le fonctionnement de l'appareil

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- N'utilisez pas d'accessoires ou de pièces de rechange qui ne sont pas fournis par le fabricant.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants. N'utilisez pas d'aiguilles ou de vis sur l'appareil.
- Ne placez jamais et/ou n'utilisez jamais l'appareil directement à côté d'un radiateur électrique ou d'une autre source de chaleur.
- Ne vous tenez pas debout sur l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des endroits suffisamment spacieux et où une bonne ventilation est assurée. Ne bloquez pas les ouvertures de ventilation.
- N'utilisez pas la fonction massage pendant plus de 30 minutes. Un massage trop long peut entraîner une hyperstimulation des muscles et des stimulations nerveuses.



ATTENTION

Ne déplacez pas le fauteuil lorsque le cordon d'alimentation est branché. Le câble peut se rompre.



L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage commercial ou médical. Si vous avez des préoccupations en matière de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le fauteuil.



N'utilisez pas le fauteuil de massage dans des pièces humides (par ex. près d'une baignoire ou d'une douche).

- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, retirez immédiatement la fiche de la prise de courant :
 - en cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation
 - après chaque utilisation
 - avant chaque nettoyage et entretien.

concernant la maintenance et le nettoyage

- L'appareil ne nécessite pas de maintenance.
- En cas de dysfonctionnements, ne réparez pas vous-même l'appareil. Non seulement cela annule tout droit à la garantie, mais des risques graves peuvent également survenir (incendie, électrocution, blessures). Confiez les réparations uniquement à un service après-vente agréé.
- Le nettoyage et l'entretien-utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'introduisez jamais un quelconque objet dans l'une des ouvertures.

pour les cas particuliers

- L'appareil est conçu pour une personne pesant au maximum 100 kg.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants de moins de 14 ans) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, une expérience et/ou des connaissances limitées, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne responsable pour leur sécurité qui les instruit sur la manière d'utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas cet appareil dans le but d'accompagner ou de remplacer des applications médicales. Cela pourrait aggraver les douleurs et les symptômes chroniques.
- N'utilisez pas l'appareil sur des parties du corps présentant des gonflements, brûlures, inflammations, éruptions cutanées, plaies ou sur d'autres endroits sensibles.
- Vous devez vous abstenir de l'utiliser ou consultez d'abord votre médecin si : - vous êtes enceinte, - vous avez un stimulateur cardiaque, des prothèses articulaires ou des implants électroniques, - si vous souffrez d'une ou plusieurs des maladies ou affections suivantes : troubles circulatoires, varices, plaies ouvertes, ecchymoses, lésions cutanées, phlébites.
- La surface de l'appareil est chaude. Les personnes insensibles à la chaleur doivent être prudentes lors de l'utilisation.
- Si vous ressentez des douleurs ou une impression désagréable lors du massage, interrompez l'utilisation et parlez-en à votre médecin.
- Évitez de vous endormir pendant l'utilisation de l'appareil.



Avant chaque utilisation, assurez-vous qu'il n'y a ni enfants, ni animaux domestiques, ni obstacles sous ou derrière l'appareil !



AVERTISSEMENT

Risque de basculement - Les accoudoirs et le dossier ne doivent pas être chargés d'un seul côté. Ne laissez pas les enfants sans surveillance sur ou près du fauteuil !

2.1 Contenu de la livraison et emballage

Veillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

La livraison inclut :

- 1 **Fauteuil de massage** medisana **RS 700/710/720**
- 1 câble d'alimentation
- 1 mode d'emploi



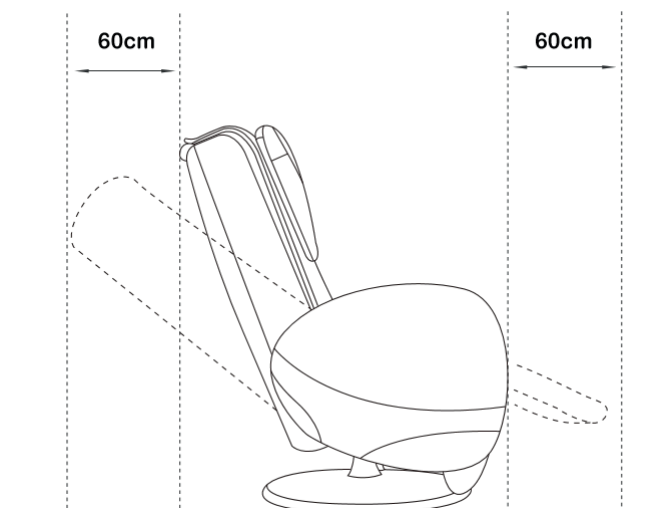
Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage non utilisés de manière appropriée. Si vous constatez des dommages dus au transport lors du déballage, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.



AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants. Il y a risque de suffocation !

2.2 Installation de l'appareil



- Installez l'appareil de telle sorte que d'autres objets ou les murs soient à une distance suffisante de l'appareil (voir illustration).
- Placez l'appareil sur un support pour éviter d'endommager le sol.
- Installez l'appareil près d'une prise électrique.

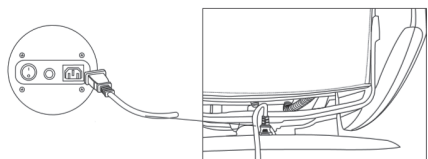
3 Application

3.1 Préparation

- Assurez-vous qu'il n'y a ni personnes, ni animaux domestiques, ni autres objets à proximité de l'appareil.
- Avant de vous asseoir sur l'appareil, assurez-vous qu'il n'y a pas de corps étrangers entre deux pièces de l'appareil.
- Ne placez jamais vos mains, vos bras ou votre tête entre le dossier et la couverture arrière.
- Ne posez pas d'animaux de compagnie sur l'appareil (par ex. sur le dossier ou les accoudoirs).

3.2 Alimentation électrique de l'appareil

- Branchez le câble d'alimentation dans la prise de l'appareil.



voir position ⑤

- Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.
- Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt en position « I ».



Si l'alimentation électrique est interrompue pendant le massage, les têtes de massage reviennent en position de repli immédiatement après la remise sous tension.

3.3 Fonctions et télécommande

Lorsque l'appareil est sous tension et que l'interrupteur Marche/Arrêt est en position « I », l'appareil est en mode veille.

Seules quelques fonctions de base sont disponibles dans ce mode.

- les boutons ⑯ et ⑰ modifient l'inclinaison du dossier et du repose-jambes de l'appareil
- le bouton ⑩ allume l'appareil

Aperçu de tous les boutons de la télécommande

⑩ Bouton Marche/Arrêt : Appuyez une fois sur le bouton : Le bouton s'allume et l'appareil est alors prêt.

Sélectionnez ensuite un bouton de fonction de massage pour commencer le massage. Appuyez de nouveau sur le bouton ⑩ pour désactiver toutes les fonctions de massage. Les parties mobiles du fauteuil de massage reviennent ensuite à leur position initiale.

⑪ Demo

Appuyez une fois sur le bouton Demo pour obtenir une présentation automatique de toutes les fonctions de massage. Le programme automatique regroupe tous types de massage (pétrissage, tapotement, massage suédois, shiatsu, massage à rouleaux). La présentation dure 15 minutes et s'interrompt automatiquement. Appuyez à nouveau à tout moment sur le bouton Demo pour interrompre le programme manuellement.

⑫ Manuel (sélection manuelle des fonctions de massage)

1. Pression sur le bouton : Massage par pétrissage
2. Pression sur le bouton : Massage par tapotement
3. Pression sur le bouton : Massage suédois
4. Pression sur le bouton : Massage Shiatsu
5. Pression sur le bouton : Massage à rouleaux
6. Pression sur le bouton : Terminer la fonction de massage

⑬ Vibration : Appuyez sur le bouton pour activer/désactiver la fonction vibration. Sélectionnez l'intensité de vibration à l'aide du bouton ⑭.

⑭ Intensity (Intensité) : Appuyez sur le bouton pour régler l'intensité de vibration en plusieurs paliers.

⑮ Point/Partial (Massage ponctuel/massage de zone) :

En appuyant une fois sur ce bouton, les têtes de massage restent dans leur position actuelle et effectuent un massage (massage ponctuel). Appuyez sur ce bouton une seconde fois pour utiliser le massage de zone. Les têtes de massage prennent la position initiale en tant que point central afin d'effectuer un massage partiel avec une amplitude de mouvement des têtes de massage d'environ 8 cm. Appuyez de nouveau sur le bouton pour arrêter la fonction et pour réactiver la fonction de massage complète.

⑯ ⑰ Réglage du dossier et du repose-jambes : les boutons modifient l'inclinaison du dossier et du repose-jambes de l'appareil. Appuyez sur le bouton correspondant pour démarrer le mouvement, appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter le mouvement.

Recline (⑯): Le fauteuil se met en position allongée.

Upright (⑰): Le fauteuil se met en position verticale.

3.5 Éteindre l'appareil

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt ⑩ de la télécommande. Toutes les fonctions sont désactivées, les têtes de massage se mettent progressivement en position de repli. Pour cette raison, attendez quelques secondes.

Mettez ensuite l'interrupteur Marche/Arrêt (position ⑤) en position « O » et débranchez l'appareil de la prise électrique.

3.6 Détecter et corriger les défauts

Problème	cause probable	Proposition de solution
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil n'est pas bien branché	Vérifiez si l'alimentation électrique de la prise correspond à la tension requise de l'appareil.
L'appareil s'est éteint	L'appareil est passé en mode veille à la fin d'un programme	Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt de la télécommande
L'appareil s'est éteint	La protection contre la surchauffe est activée après 30 minutes d'utilisation continue	Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir pendant au moins 30 minutes.
L'appareil ne fonctionne pas	Le poids limite a été dépassé	Réduisez la charge de poids
L'appareil est très chaud	L'appareil a probablement trop longtemps été utilisé	Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir
L'appareil émet des bruits	Les pièces mécaniques de l'appareil émettent du bruit	Il s'agit d'un processus normal et cela ne révèle aucun dysfonctionnement.

Pour les problèmes qui ne sont pas listés ici, veuillez essayer la solution suivante :

1. Éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation électrique.
2. Attendre 30 minutes
3. Rebrancher et rallumer l'appareil.
4. Si le problème persiste, veuillez contacter le service après-vente.

Vous trouverez les coordonnées de contact dans l'annexe service jointe.

4.1 Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous que l'appareil est éteint et que la fiche secteur est débranchée. Nettoyez l'appareil refroidi uniquement avec un chiffon humide et doux.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs, de brosses dures, de solvants ou d'alcool. Cela pourrait endommager la surface.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer et assurez-vous que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
- Réutilisez l'appareil seulement s'il est complètement sec.
- Ne séchez jamais l'appareil avec un sèche-cheveux.

4.2 Remarques concernant la mise au rebut



Cet appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Chaque utilisateur est tenu de rapporter tous les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent ou non des substances nocives, à un point de collecte dans sa ville ou dans le commerce, afin qu'ils puissent être éliminés de manière écologique. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour la mise au rebut.

4.3 Caractéristiques techniques

Nom	: medisana RS 700/710/720
Modèle	: EC-311
Alimentation électrique	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Puissance absorbée	: 100 W
Dimensions	: droit : 98 x 76 x 111 cm, allongé : 158 x 76 x 82 cm
Poids	: env. 53 kg
Longueurs de câble	: Câble secteur = 180 cm, télécommande = 95 cm
Conditions de fonctionnement	: -5 à 40 °C / jusqu'à 93 % d'humidité relative.
Conditions de stockage	: -25 à 60 °C / jusqu'à 93 % d'humidité relative.
N° d'article	: 87700/87701/87702
Numéro EAN	: 4015588877001/4015588877018/4015588877025

Poids admissible jusqu'à 100 kg



Conditions de garantie et de réparation

En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser directement au commerce spécialisé ou au service client. Veuillez indiquer le défaut et joindre une copie de la facture.

Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

1. Une garantie de trois ans s'applique aux produits **medisana** à compter de la date de vente. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être attestée par un justificatif d'achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Une prestation de garantie ne prolonge pas la période de garantie, ni pour l'appareil ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie :
 - a. tous les dommages causés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
 - b. Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - c. Les dommages de transport survenus pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur.
 - d. Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. Notre responsabilité vis-à-vis des dommages consécutifs, directs ou indirects, qui ont été occasionnés par l'appareil, est également exclue, même si les dommages sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.



medisana GmbH
 Jagenbergstr. 19
 41468 NEUSS
 ALLEMAGNE

Vous trouverez l'adresse de service sur la feuille séparée ci-jointe.

Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez consulter la version actuelle de ce mode d'emploi à l'adresse suivante :
www.medisana.com

medisana®

RS 700/710/720

IT Poltrona massaggiante Relax



Istruzioni per l'uso

Si prega di leggere attentamente!

max. 100 kg



Art. 87700/87701/87702

RS 700_710_720 01/2020 Ver. 1.0

9

8

7

1

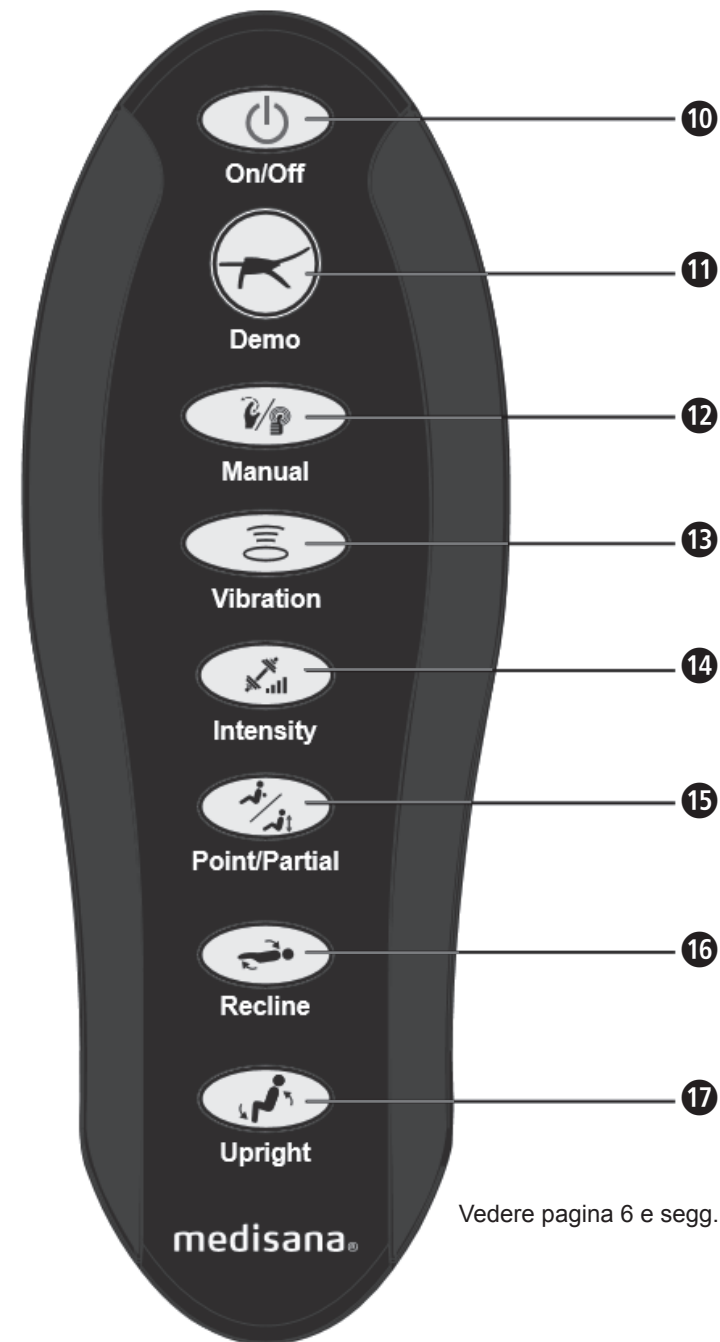
2

3

4

5

6



Vedere pagina 6 e segg.

IT

- 1 Poggiatesta rimovibile
- 2 Cuscino per il collo
- 3 Schienale
- 4 Elemento laterale
- 5 Connettore di alimentazione Interruttore ON/OFF
- 6 Base d'appoggio orientabile
- 7 Poggiapiedi
- 8 Superficie del sedile
- 9 Telecomando



INDICAZIONI IMPORTANTI! CONSERVARE ASSOLUTAMENTE!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le indicazioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per eventuali impieghi futuri. In caso di consegna dell'apparecchio a terzi, fornire assolutamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli



Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio. Esse contengono informazioni importanti sull'azionamento e sulla gestione dell'apparecchio. Leggere per intero le istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.



AVVERTENZA

Rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni all'utilizzatore o danni all'apparecchio.

LOT

LOTTO numero



Fabbricante



Proteggere dall'umidità!
Conservare in luogo asciutto!



Solo per l'uso in ambienti chiusi!



ATTENZIONE

Rispettare le presenti indicazioni per evitare possibili danni all'apparecchio.



NOTA

Le presenti indicazioni vi forniscono ulteriori informazioni sull'installazione e sul funzionamento.

Alimentazione elettrica

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente prestare attenzione che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella di rete.
- Non utilizzare il dispositivo con un altro cavo di alimentazione diverso da quello originale.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a trasmettitori elettromagnetici ad alta frequenza.
- Questo apparecchio non è adatto all'impiego in presenza di miscele di anestetici infiammabili con aria, ossigeno o gas esilarante.
- Tenere il cavo di rete e l'apparecchio lontano da fonti di calore, da superfici calde, da umidità e liquidi.
- Non toccare mai la spina di alimentazione o l'interruttore di rete con le mani bagnate o umide o stando nell'acqua.
- Parti dell'apparecchio che trasmettono tensione non devono venire a contatto con liquidi.
- Non toccare l'apparecchio se è caduto in acqua. Staccare immediatamente la spina.
- L'apparecchio deve essere collegato in modo che la spina sia accessibile.
- Subito dopo l'uso staccare la spina dalla presa.
- Per staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione non tirare mai il cavo di rete ma staccarlo dalla spina.
- Non sollevare, tirare o girare l'apparecchio tenendolo per il cavo di rete.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio

- Allontanare dal corpo e dalle tasche tutti gli oggetti appuntiti - come chiavi o penne.
- Prima di ogni utilizzo verificare che il cavo e l'apparecchio non presentino danni. Non mettere in funzione un apparecchio guasto.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili al dispositivo o ai cavi, se non funziona perfettamente, se il cavo o l'apparecchio sono umidi.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, potrà essere sostituito esclusivamente da **medisana**, da un distributore autorizzato o da una persona debitamente qualificata.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto coperte o cuscini. Non coprire mai l'apparecchio durante il suo funzionamento. Il surriscaldamento può provocare ustioni, scosse elettriche o lesioni.



Per mettere in funzione l'apparecchio

- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- Non utilizzare accessori o ricambi non provenienti dal fabbricante.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla rete elettrica.
- Evitare il contatto dell'apparecchio con oggetti appuntiti o taglienti. Non applicare aghi o viti all'apparecchio.
- Non collocare e/o utilizzare l'apparecchio direttamente vicino a una stufa elettrica o ad altre fonti di calore.
- Non posizionarsi sopra l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo in luoghi con sufficiente spazio libero e dove sia garantita una buona ventilazione. Non bloccare le aperture di ventilazione.
- Non applicare la funzione di massaggio per più di 30 minuti. La durata troppo prolungata del massaggio può causare un'eccessiva stimolazione dei muscoli e irritare i nervi.



ATTENZIONE

Non muovere la poltrona quando il cavo di alimentazione è inserito. Il cavo potrebbe strapparsi.



L'apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e non a impieghi in ambito commerciale o clinico. In caso di problemi di salute consultare il proprio medico prima di utilizzare la poltrona.



Non utilizzare la poltrona massaggiante in luoghi umidi (per es. vicino alla vasca da bagno o alla doccia).

- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole.
- Per evitare il pericolo di elettrocuzione staccare immediatamente la spina dalla presa:
 - in caso di guasto durante l'uso
 - dopo ogni utilizzo
 - prima di ogni intervento di pulizia e cura dell'apparecchio.

Manutenzione e pulizia

- L'apparecchio non richiede manutenzione.
- In caso di guasto, si raccomanda di non procedere da soli alla riparazione dell'apparecchio. In caso contrario non solo viene meno la garanzia, bensì possono sorgere gravi pericoli (incendio, scossa elettrica, lesioni). Fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non introdurre mai alcun oggetto nelle aperture.

Soggetti particolari

- L'apparecchio è progettato per una persona del peso massimo di 100 kg.
- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini di età inferiore a 14 anni) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o senza l'esperienza e la competenza necessarie, a meno che queste non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o non abbiano ricevuto dalla stessa le istruzioni sull'utilizzo dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio come supporto o in sostituzione di impieghi di tipo medico. Dolori e sintomi cronici potrebbero peggiorare ulteriormente.
- Non trattare parti del corpo che presentano gonfiore, ustioni, infiammazioni, eruzioni cutanee, ferite o aree sensibili.
- Non utilizzare e/o consultare prima il proprio medico in caso di: - gravidanza, - se si è portatori di pacemaker, arti artificiali o impianti elettronici, - se si è affetti da una o più delle seguenti malattie o disturbi: disturbi della circolazione, vene varicose, ferite aperte, contusioni, lacerazioni cutanee, flebiti o trombosi.
- L'apparecchio ha una superficie calda. Le persone sensibili al calore devono utilizzare l'apparecchio con cautela.
- Qualora si percepisca dolore o il massaggio risulti fastidioso, interrompere l'utilizzo e consultare il medico curante.
- Evitare di addormentarsi durante l'impiego dell'apparecchio.



Prima di ogni utilizzo accertarsi che sotto l'apparecchio non ci siano bambini, animali domestici od ostacoli!



AVVERTENZA

Pericolo di ribaltamento - Non caricare i braccioli o lo schienale da un solo lato. Non lasciare mai incustoditi i bambini accanto o sulla poltrona!

2.1 Fornitura e imballaggio

Controllare innanzitutto se l'apparecchio è completo e se presenta eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza.

La fornitura comprende:

- 1 **Poltrona massaggiante RS 700/710/720 medisana**
- 1 Cavo di alimentazione
- 1 Istruzioni per l'uso



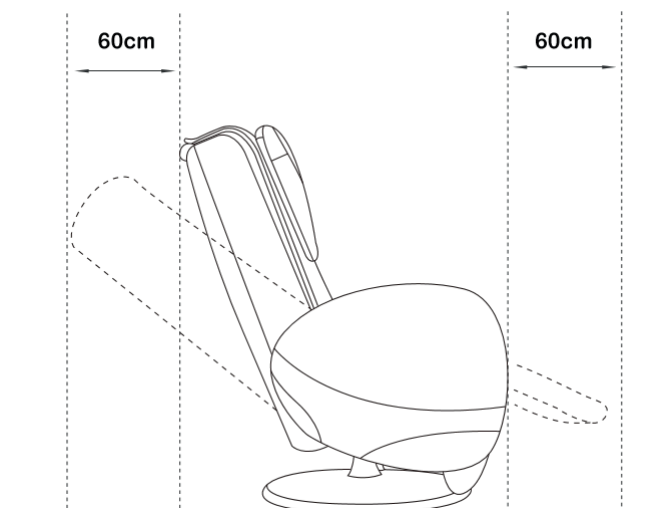
Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.



AVVERTENZA

Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio. Pericolo di soffocamento!

2.2. Installazione



- Posizionare l'apparecchio in modo che altri oggetti o pareti siano a distanza sufficiente (vedere illustrazione).
- Posizionare l'apparecchio su una base per evitare di danneggiare il pavimento.
- Installare l'apparecchio vicino a una presa.

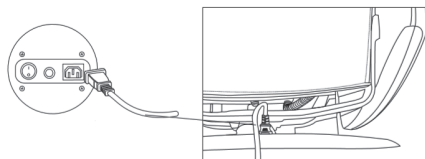
3 Modalità d'impiego

3.1 Preparazione

- Accertarsi che vicino al prodotto non ci siano persone, animali domestici o altri oggetti.
- Prima di sedersi sul prodotto accertarsi che non vi siano corpi estranei tra due parti del prodotto.
- Non introdurre mai le mani, le braccia, la testa tra lo schienale e la copertura posteriore.
- Non mettere mai degli animali domestici sul prodotto (per esempio sullo schienale o sui braccioli).

3.2 Alimentare l'apparecchio con corrente

- Inserire il cavo di rete completamente nell'attacco all'apparecchio.



vedere posizione ⑤

- Inserire la spina in una presa di corrente.
- Posizionare l'interruttore ON / OFF in posizione «I».



Se durante il massaggio si interrompe il collegamento elettrico, alla ripresa dell'alimentazione elettrica le testine di massaggio tornano immediatamente alla posizione di parcheggio.

3.3 Funzioni e telecomando

Una volta che l'apparecchio è alimentato con la corrente e l'interruttore On/Off è in posizione "I", l'apparecchio si trova in modalità di sospensione. In tale modalità sono disponibili solo alcune funzioni base.

- i tasti ⑯ e ⑰ modificano l'angolazione dello schienale e dell'appoggio gambe dell'apparecchio
- il tasto ⑩ attiva completamente l'apparecchio

Panoramica di tutti i tasti del telecomando

⑩ Tasto ON/OFF: premere il tasto una volta: il tasto si accende e il dispositivo quindi pronto.

Selezionare ora un tasto delle funzioni di massaggio per dare inizio al massaggio. Premere nuovamente il tasto ⑩ per concludere tutte le funzioni di massaggio. A questo punto tutte le parti mobili della poltrona massaggiante tornano alla posizione di partenza.

⑪ Demo

Premere il pulsante demo una volta per provare una dimostrazione automatica di tutte le funzioni di massaggio. Il programma automatico unisce tutti i tipi di massaggio (massaggio kneading, tapping, svedese, shiatsu e rotante). La dimostrazione dura 15 minuti e termina poi automaticamente. Premere in qualsiasi momento nuovamente il tasto demo per terminare manualmente il programma.

⑫ Manuale (scelta manuale delle funzioni di massaggio)

1. Pressione del tasto: massaggio kneading
2. Pressione del tasto: massaggio tapping
3. Pressione del tasto: massaggio svedese
4. Pressione del tasto: massaggio shiatsu
5. Pressione del tasto: massaggio rotante
6. Pressione del tasto: terminare funzione massaggio

⑬ Vibrazione: premere il tasto per attivare/disattivare la funzione vibrazione. Selezionare l'intensità della vibrazione con il tasto ⑭.

⑭ Intensity (intensità): Premere il tasto per regolare l'intensità della vibrazione in vari livelli.

⑮ Point/Partial (massaggio mirato/massaggio a zona):

Premendo questo tasto una volta le testine di massaggio restano ferme nella posizione attuale e massaggiano (massaggio mirato). Premere questo tasto una seconda volta per utilizzare il massaggio a zona. Le testine di massaggio assumono la posizione originale come punto centrale per eseguire un massaggio parziale con una larghezza di circa 8 cm nell'intervallo di movimento delle testine di massaggio. Premere nuovamente il tasto per terminare la funzione e riattivare la funzione massaggio completa.

⑯ ⑰ Adattamento dello schienale e dell'appoggio gambe: i tasti modificano l'angolazione dello schienale e dell'appoggio gambe dell'apparecchio. Premere il relativo tasto per avviare il movimento, premerlo di nuovo per fermare il movimento.

Recline (⑯): la poltrona passa nella posizione orizzontale.

Upright (⑰): la poltrona passa nella posizione dritta.

3.5 Spegner l'apparecchio

Premere il tasto ON/OFF ⑩ sul telecomando.
Tutte le funzioni vengono terminate - le teste di massaggio raggiungono la rispettiva posizione di parcheggio. Attendere quindi qualche secondo.

Posizionare l'interruttore ON/OFF (posizione ⑤) su "O" e staccare dalla presa la spina dell'apparecchio.

3.6 Individuazione e risoluzione dei guasti

Problema	Possibile causa	Soluzione proposta
L'apparecchio non funziona	L'apparecchio non è collegato correttamente	Verificare se l'alimentazione elettrica della presa corrisponde alla tensione richiesta dall'apparecchio.
L'apparecchio si spegne	A conclusione di un programma l'apparecchio passa in modalità standby	Premere il tasto ON/OFF sul telecomando
L'apparecchio si spegne	Dopo 30 minuti di sollecitazione ininterrotta si attiva la protezione anti surriscaldamento	Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare per almeno 30 minuti
L'apparecchio non funziona	E' stato superato il limite del peso	Ridurre la sollecitazione del peso
L'apparecchio diventa molto caldo	Probabilmente è stato sollecitato troppo a lungo	Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare
L'apparecchio fa rumore	Le parti meccaniche dell'apparecchio fanno rumore	Si tratta di un processo normale che non indica difetti di funzionamento.

In caso di difficoltà non segnalate qui provare la seguente soluzione:

1. Spegner l'apparecchio e disinserire l'alimentazione elettrica.
 2. Attendere 30 minuti.
 3. Collegare e riaccendere l'apparecchio.
 4. Se il problema persiste rivolgersi al servizio assistenza.
- I dati di contatto sono contenuti nell'allegato relativo all'assistenza.

4.1 Pulizia e cura

- Prima di pulire l'apparecchio accertarsi che sia spento e che la spina sia staccata dalla presa. Pulire l'apparecchio una volta raffreddato utilizzando solo un panno umido e morbido.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi, spazzole dure, solventi o alcool. Ciò potrebbe danneggiare la superficie.
- Non immergere l'apparecchio in acqua per pulirlo e prestare attenzione che al suo interno non penetri acqua.
- Riutilizzare l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
- Non asciugare mai l'apparecchio utilizzando un asciugacapelli.

4.2 Indicazioni per lo smaltimento



Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o in commercio, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

4.3 Dati tecnici

Nome	: medisana RS 700/710/720
Modello	: EC-311
Alimentazione elettrica	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Potenza assorbita	: 100 W
Dimensioni	: in verticale: 98x76x111 cm, in orizzontale: 158x76x82 cm
Peso	: ca. 53 kg
Lunghezze dei cavi	: Cavo di rete = 180 cm, telecomando = 95 cm
Condizioni di esercizio	: -5 fino a 40 °C / fino a 93 % umidità dell'aria relativa
Condizioni di conservazione	: -25 - 60 °C / fino a 93 % umidità dell'aria relativa
Codice art.	: 87700/87701/87702
Codice EAN	: 4015588877001/4015588877018/4015588877025
Carico max. 100 kg	



Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.

La versione aggiornata delle presenti istruzioni per l'uso è disponibile nel sito www.medisana.com.

Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di richieste di garanzia rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Comunicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **medisana** sono coperti da una garanzia di tre anni a partire dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
3. L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. Sono esclusi dalla garanzia:
 - a. Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. a causa di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - b. Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - c. Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore.
 - d. Ricambi soggetti a normale usura.
5. E' esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche quando il danno all'apparecchio viene riconosciuto come attuazione della garanzia.



medisana GmbH
 Jagenbergstr. 19
 41468 NEUSS
 GERMANIA

L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile in una scheda separata in allegato.

medisana®

RS 700/710/720

ES Sillón de masaje Relax



Manual de instrucciones ¡Leer atentamente!

máx. 100 kg



Art. 87700/87701/87702

RS 700_710_720 01/2020 Ver. 1.0

9

8

7

1

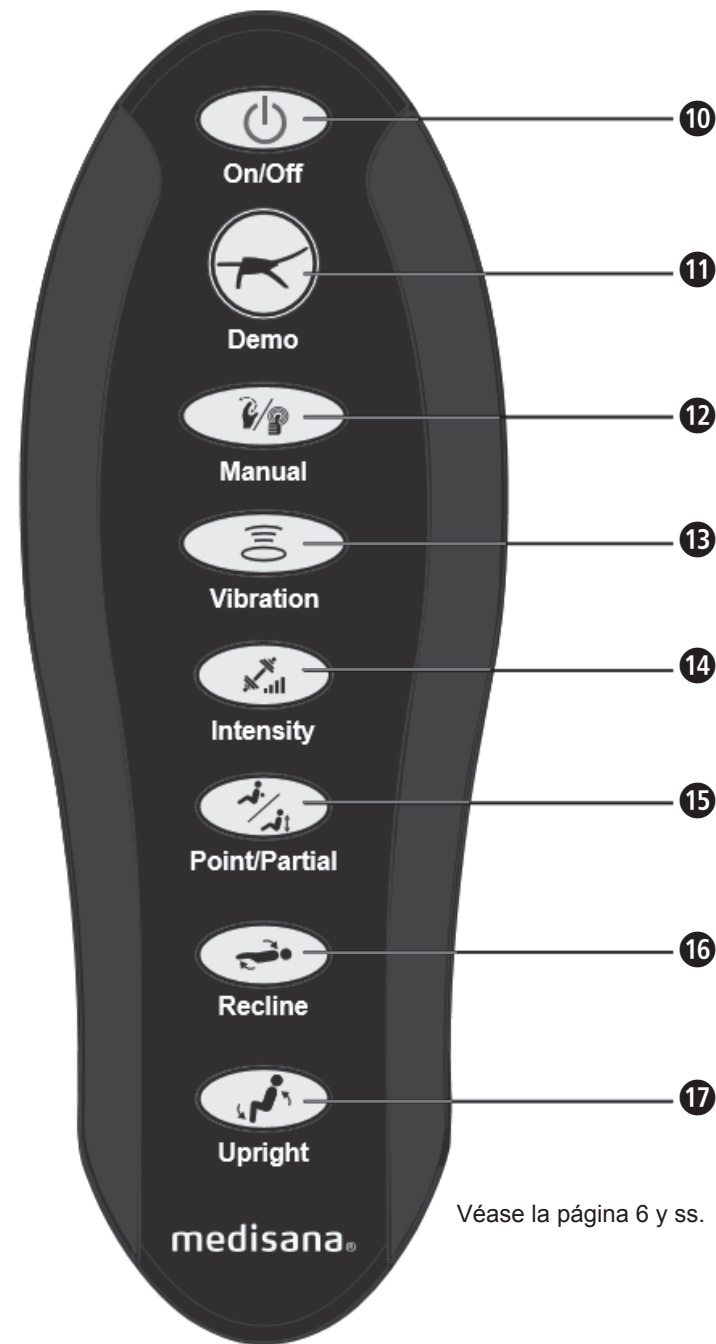
2

3

4

5

6



- ES
- 1 Almohada extraíble
 - 2 Almohada cervical
 - 3 Respaldo
 - 4 Lateral
 - 5 Conexión para el cable de red e interruptor de encendido/apagado
 - 6 Pie giratorio
 - 7 Reposapiés
 - 8 Asiento
 - 9 Mando a distancia

Véase la página 6 y ss.



¡INDICACIONES IMPORTANTES! ¡GUARDE ESTE MANUAL!

Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para consultarlo más tarde. Si entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir también este manual de instrucciones.

Leyenda



Este manual de instrucciones forma parte del aparato. Contiene información importante sobre la puesta en servicio y la manipulación. Lea íntegramente este manual de instrucciones. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.



ADVERTENCIA

Respete estas advertencias para evitar posibles lesiones del usuario o daños en el aparato.

LOT Número de LOTE



Fabricante



¡Proteger de la humedad!
¡Guardar en un lugar seco!



¡Para uso exclusivo en interiores!



ATENCIÓN

Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.



NOTA

Estas indicaciones le proporcionan información adicional para la instalación o el funcionamiento.

Alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que la tensión de alimentación indicada en la placa de características coincide con la de su red eléctrica.
- No utilice el aparato con ningún otro cable de red que no sea el original.
- No utilice el aparato cerca de aparatos emisores electromagnéticos de alta frecuencia.
- Este aparato no es adecuado para su uso en presencia de mezclas anestésicas inflamables con aire, oxígeno u óxido nitroso.
- Mantenga el cable de red y el aparato alejados del calor, superficies calientes, humedad y líquidos.
- No toque nunca el enchufe ni el interruptor principal con las manos mojadas o húmedas, tampoco si se encuentra en el agua.
- Las piezas conductoras de tensión eléctrica del aparato no deben entrar en contacto con ningún líquido.
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.
- El aparato debe estar conectado de forma que se pueda acceder libremente al enchufe.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente en cuanto haya terminado de utilizarlo.
- Para desconectar el aparato de la red eléctrica, no tire nunca del cable de red, sino del enchufe.
- No levante, tire ni gire el aparato utilizando el cable de red.

Antes de utilizar el aparato

- Retire todos los objetos punzantes del cuerpo y de los bolsillos, como llaves y bolígrafos.
- Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que el cable y el aparato no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños en él, si no funciona correctamente o si se han mojado el cable o el aparato.
- Si el cable de red está dañado, solamente puede ser sustituido por **medisana**, por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- No utilice el aparato debajo de mantas o almohadas. En ningún caso debe cubrirlo mientras está funcionando. El sobrecalentamiento puede ocasionar quemaduras, una descarga eléctrica o lesiones.



Utilización del aparato

- Utilice el aparato exclusivamente para el fin indicado en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- No utilice accesorios ni piezas de recambio que no hayan sido suministradas por el fabricante.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Evite tocar el aparato con objetos punzantes o afilados. No utilice agujas ni tornillos en el aparato.
- No coloque ni utilice nunca el aparato directamente junto a una estufa eléctrica y otras fuentes de calor.
- No se suba al aparato.
- Utilice siempre el aparato en espacios lo suficientemente amplios y bien ventilados. No bloquee las aperturas de ventilación.
- No utilice la función de masaje durante más de 30 minutos. Si el masaje se prolonga demasiado, puede provocar una hiperestimulación de los músculos y los nervios.



ATENCIÓN

No mueva la silla cuando el cable de red está enchufado. El cable podría romperse.



El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso doméstico, no para fines comerciales ni para el ámbito médico. Si tiene problemas de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar la silla.



No utilice el sillón de masaje en estancias húmedas (p. ej., cerca de la bañera o la ducha).

- No exponga el aparato a la luz solar directa.
- Para prevenir el riesgo de una descarga eléctrica, retire de inmediato el enchufe de la toma de corriente:
 - si se producen fallos durante el uso
 - después de cada uso
 - antes de cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.

Mantenimiento y limpieza

- El aparato no requiere mantenimiento.
- En caso de averías, no trate de reparar el aparato por su cuenta. No solo perdería todos los derechos de garantía, sino que podrían generarse peligros serios (fuego, descarga eléctrica, lesiones). Encargue las reparaciones únicamente a centros de servicio autorizados.
- Los trabajos de limpieza y cuidados habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No introduzca nunca objetos en ninguna de las aberturas.

Personas especiales

- El aparato está diseñado para una persona con un peso máximo de 100 kg.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños de menos de 14 años) con limitaciones en sus capacidades físicas, sensoriales o intelectuales, o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a no ser que se encuentren bajo supervisión de una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de dicha persona las instrucciones pertinentes para utilizar el aparato correctamente.
- Los menores deben ser supervisados para garantizar que no juegan con el aparato.
- Este aparato no debe utilizarse en sustitución o como complemento de aplicaciones médicas. Podría empeorar los síntomas y dolores crónicos.
- No realice el tratamiento sobre zonas del cuerpo con hinchazón, quemaduras, inflamación, eczemas, heridas o zonas sensibles.
- Evite utilizar el aparato o, al menos, consulte antes a su médico si: - está embarazada, - tiene un marcapasos, articulaciones artificiales o implantes electrónicos, - sufre una o varias de las siguientes enfermedades o trastornos: trastornos circulatorios, varices, heridas abiertas, contusiones, grietas de la epidermis, venas inflamadas.
- El aparato tiene una superficie caliente. Las personas con una alta resistencia al calor deben tener cuidado cuando utilicen el aparato.
- Si nota dolor o si el masaje le resulta desagradable, interrumpa su utilización y hable con su médico.
- Evite quedarse dormido mientras utiliza el aparato.



Antes de cada uso, asegúrese de que no hay ningún niño, mascota u obstáculo debajo o detrás del aparato.



ADVERTENCIA

Peligro de vuelco: los reposabrazos y el respaldo no deben cargarse unilateralmente. ¡No deje a los niños en el sillón sin vigilancia!

2.1 Volumen de suministro y embalaje

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o su centro de servicio.

El volumen de suministro incluye:

- 1 sillón de masaje **medisana RS 700/710/720**
- 1 cable de red
- 1 manual de instrucciones



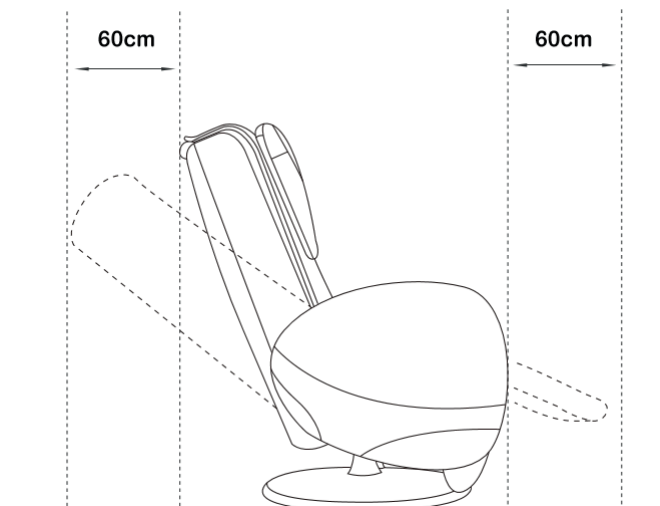
Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine correctamente el material de embalaje que no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.



ADVERTENCIA

Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

2.2 Instalación del aparato



- Coloque el aparato de manera que haya suficiente distancia entre el aparato y otros objetos o la pared (ver ilustración).
- Coloque el aparato sobre una base para evitar dañar el suelo.
- Instale el aparato cerca de una toma de corriente.

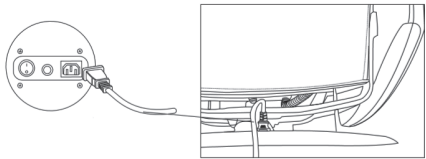
3 Utilización

3.1 Preparación

- Asegúrese de que no haya personas, mascotas u otros objetos en las proximidades del producto.
- Antes de sentarse en el producto, asegúrese de que no haya objetos extraños entre dos partes del producto.
- No introduzca nunca las manos, los brazos o la cabeza entre el respaldo y la cubierta trasera.
- No coloque animales domésticos sobre el producto (p. ej., sobre el respaldo o los reposabrazos).

3.2 Alimentación del aparato

- Enchufe el cable de red por completo en la conexión de red del aparato.



Véase la posición 5

- Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente.
- Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición "I".



Si se corta la corriente durante el masaje, cuando vuelva a restablecerse desplace inmediatamente los cabezales de masaje a la posición de reposo.

3.3 Funciones y mando a distancia

Una vez que el aparato está conectado a la alimentación y el interruptor de encendido/apagado está en la posición "I", el aparato está en modo reposo.

En este modo solo están disponibles algunas funciones básicas.

- Las teclas 16 y 17 ajustan los ángulos del respaldo y del apoyo para las piernas del aparato.
- La tecla 10 enciende el aparato por completo.

Vista general de todas las teclas del mando a distancia

10 Tecla de encendido/apagado: pulse la tecla una vez. La tecla se ilumina y el aparato está listo para funcionar.

Seleccione una de las teclas de función de masaje para iniciar el masaje. Pulse la tecla 10 de nuevo para detener todas las funciones de masaje. Las partes móviles del sillón de masaje se moverán hacia sus posiciones iniciales.

11 Demo

Pulse la tecla Demo una vez para experimentar una demostración automática de todas las funciones de masaje. El programa automático combina todos los tipos de masaje (amasado, golpeteo, masaje sueco, shiatsu, masaje con rodillos). La demostración dura 15 minutos y finaliza automáticamente. Pulse de nuevo la tecla Demo en cualquier momento para finalizar el programa manualmente.

12 Manual (selección manual de las funciones de masaje)

1. Pulsación de la tecla: masaje de amasado
2. Pulsación de la tecla: masaje de golpeteo
3. Pulsación de la tecla: masaje sueco
4. Pulsación de la tecla: masaje shiatsu
5. Pulsación de la tecla: masaje con rodillo
6. Pulsación de la tecla: finalizar la función de masaje

13 Vibration (vibración): pulse esta tecla para activar/desactivar la función de vibración. Elija la intensidad de la vibración con la tecla 14.

14 Intensity (intensidad): pulse esta tecla para ajustar la intensidad de la vibración en varios niveles.

15 Point/Partial (masaje específico/por zona):

Pulse esta tecla una vez, los cabezales de masaje se detendrán en la posición actual y darán un masaje (masaje específico).

Pulse la tecla por segunda vez para activar el masaje por zona. Los cabezales de masaje se colocan en la posición original como punto central y realizan un masaje parcial con una anchura de aprox. 8 cm dentro del área de movimiento de los cabezales de masaje.

Pulse la tecla de nuevo para finalizar la función y activar la función de masaje completo.

16 17 Ajuste del respaldo y del apoyo para las piernas: las teclas cambian los ángulos del respaldo y del apoyo para las piernas del aparato. Pulse la tecla correspondiente para iniciar el movimiento, pulse la tecla de nuevo para detener el movimiento.

Recline (16): el sillón se mueve a la posición reclinada.

Upright (17): el sillón se mueve a la posición vertical.

3.5 Apagar el aparato

Pulse la tecla de encendido/apagado ⑩ en el mando a distancia. Todas las funciones se detienen, pero los cabezales de masaje aún no regresan a su posición de reposo. Espere unos segundos.

Después, ponga el interruptor de encendido/apagado (posición ⑤) en la posición "O" y desenchufe el aparato de la toma de corriente.

3.6 Detección y subsanación de fallos

Problema	Posible desencadenante	Propuesta de solución
El aparato no funciona	El aparato no está conectado correctamente.	Compruebe si la tensión de alimentación de la toma de corriente se corresponde con la tensión que requiere el aparato.
El aparato se ha apagado	Tras finalizar un programa, el aparato ha cambiado al modo de reposo.	Pulse la tecla de encendido/apagado en el mando a distancia.
El aparato se ha apagado	Después de 30 minutos de uso continuo, se activa la protección contra sobrecalentamiento.	Desconecte el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar durante al menos 30 minutos.
El aparato no funciona	Se ha excedido el límite de peso.	Reduzca la carga de peso.
El aparato se calienta en exceso	Es probable que el aparato se haya utilizado durante demasiado tiempo.	Desconecte el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar.
El aparato hace ruido	Las partes mecánicas del aparato hacen ruido.	Este es un proceso normal y no es señal de un mal funcionamiento.

En caso de problemas no mencionados en la tabla, intente la siguiente solución:

1. Apagar el aparato y desenchufarlo de la corriente.
2. Esperar 30 minutos.
3. Volver a enchufar el aparato y encenderlo.
4. Si el problema no desaparece, póngase en contacto con el centro de servicio. Los datos de contacto se encuentran en el folleto de servicio separado.

4.1 Limpieza y cuidados

- Antes de limpiar el aparato, compruebe que está desconectado y desenchufado de la toma de corriente. Limpie el aparato una vez frío con un paño suave humedecido.
- No utilice nunca detergentes agresivos, cepillos duros, disolventes ni alcohol. Podría dañar la superficie.
- Para limpiar el aparato, no lo sumerja nunca en agua y asegúrese de que no penetre agua en su interior.
- Vuelva a utilizar el aparato cuando esté completamente seco.
- No seque nunca el aparato con un secador de pelo.

4.2 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no debe eliminarse con la basura doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar los aparatos eléctricos o electrónicos, sin importar si contienen sustancias tóxicas o no, en un punto de recogida de su municipio o del comercio para que puedan ser eliminados de forma no contaminante. Para más información sobre la eliminación, pregunte a las autoridades municipales o a su vendedor.

4.3 Datos técnicos

Nombre	: medisana RS 700/710/720
Modelo	: EC-311
Alimentación eléctrica	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo de potencia	: 100 W
Dimensiones	: vertical: 98 x 76 x 111 cm, reclinado: 158 x 76 x 82 cm
Peso	: aprox. 53 kg
Longitudes de los cables	: cable de red = 180 cm, mando a distancia = 95 cm
Condiciones de funcionamiento	: -5 a 40 °C / hasta una humedad relativa del 93 %
Condiciones de almacenamiento	: -25 a 60 °C / hasta una humedad relativa del 93 %
N.º de artículo	: 87700/87701/87702
Código EAN	: 4015588877001/4015588877018/4015588877025

Capacidad máxima 100 kg




Condiciones de garantía y reparación

En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

1. Los productos **medisana** tienen una garantía de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
2. Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
3. La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
4. La garantía no incluye:
 - a. Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - b. Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - c. Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor.
 - d. Los recambios sometidos a un desgaste normal.
5. También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

 **medisana GmbH**
 Jagenbergstr. 19
 41468 NEUSS
 ALEMANIA

Encontrará la dirección del centro de servicio en la hoja informativa adjunta.

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Encontrará la versión actual del presente manual de instrucciones en www.medisana.com

medisana®

RS 700/710/720

PT Poltrona de massagem Relax



Manual de instruções

Ler atentamente!

máx. 100 kg



Artigo 87700/87701/87702

RS 700_710_720 01/2020 Ver. 1.0

9

8

7

1

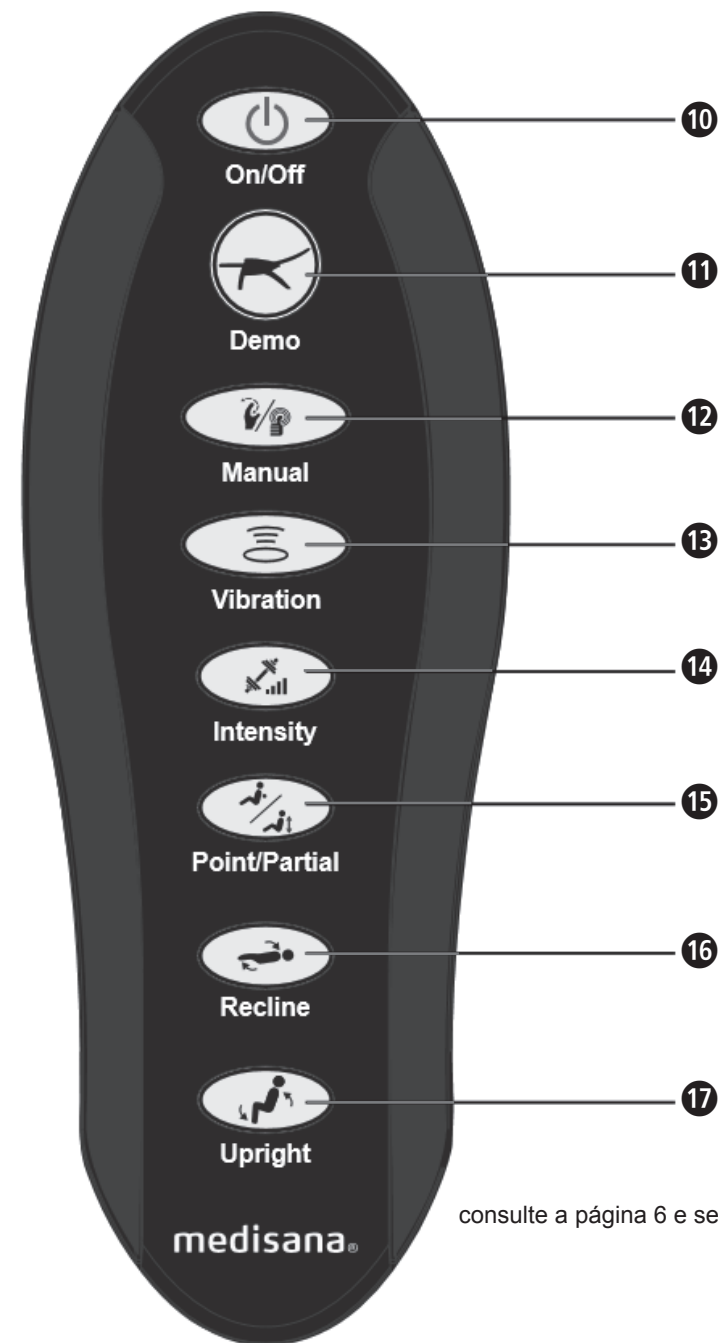
2

3

4

5

6



10

11

12

13

14

15

16

17

- PT
- 1 Travesseiro removível
 - 2 Travesseiro de pescoço
 - 3 Encosto
 - 4 Peça lateral
 - 5 Ligação para cabo de alimentação/
Botão de LIGAR/DESLIGAR
 - 6 Base giratória
 - 7 Apoio para os pés
 - 8 Assento
 - 9 Controlo remoto

consulte a página 6 e seguintes



NOTAS IMPORTANTES! IMPRESINDÍVEL MANTÊ-LAS!

Leia atentamente o manual de instruções, sobretudo as indicações de segurança, antes de começar a utilizar o aparelho e guarde o manual de instruções para um uso posterior. No caso de entregar o aparelho a terceiros, certifique-se de incluir este manual de instruções.

Explicação dos símbolos



Este manual de instruções pertence a este aparelho. Contém informações importantes sobre a colocação em funcionamento e o manuseamento. Leia o manual de instruções na íntegra. A inobservância destas instruções pode causar ferimentos graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estas advertências devem ser respeitadas para evitar possíveis ferimentos para o utilizador ou danos no aparelho.

LOT Número de lote



Fabricante



Proteger contra humidade!
Armazenar em local seco!



Apenas para uso em espaços interiores!



ATENÇÃO

Estas indicações devem ser respeitadas para evitar eventuais danos no aparelho.



NOTA

Estas indicações fornecem informações adicionais úteis sobre a instalação ou a operação.

Relativamente à alimentação elétrica

- Antes de ligar o aparelho à alimentação elétrica, certifique-se de que a tensão de alimentação indicada na placa de identificação corresponde à da sua rede elétrica.
- Não opere o aparelho com outro cabo de alimentação que não seja o original.
- Não opere o aparelho na proximidade de transmissores eletromagnéticos de alta frequência.
- Este aparelho não se adequa à utilização na presença de misturas anestésicas inflamáveis com ar, oxigénio ou óxido nitroso.
- Mantenha o cabo de alimentação e o aparelho afastados do calor, de superfícies quentes, humidade e líquidos.
- Nunca toque na ficha de alimentação ou no interruptor com as mãos molhadas ou húmidas ou se estiver com os pés na água.
- As peças condutoras de tensão elétrica do aparelho não podem entrar em contacto com líquidos.
- Não apanhe um aparelho que tenha caído na água. Desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- O aparelho deve ser ligado de modo que a ficha de alimentação esteja livremente acessível.
- Após o uso, desligue sempre imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- Para desligar o aparelho da rede elétrica, nunca puxe pelo cabo de alimentação, mas sempre pela ficha de alimentação!
- Não eleve, puxe ou gire o aparelho pelo cabo de alimentação.

Antes de utilizar o aparelho

- Retire todos os objetos pontiagudos dos bolsos e que se encontrem junto ao corpo, tais como chaves e canetas.
- Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente se o cabo e o aparelho apresentam danos. Um aparelho com defeito não deve ser utilizado.
- Não use o aparelho se partes do cabo ou o aparelho apresentarem danos visíveis, se não funcionarem corretamente ou se tiverem sido molhados.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só pode ser substituído pela **medisana**, por um distribuidor especializado autorizado ou por uma pessoa devidamente qualificada.
- Não utilize o aparelho por baixo de cobertas ou almofadas. Nunca cubra o aparelho durante o funcionamento. Um sobreaquecimento pode causar queimaduras, choques elétricos ou ferimentos.



Relativamente à operação do aparelho

- Utilize o aparelho apenas segundo o uso correto previsto no manual de instruções. A garantia anula-se em caso de uso indevido.
- Não utilize peças adicionais ou peças sobresselentes que não sejam originais do fabricante.
- Não deixe o aparelho sem vigilância se estiver ligado à rede elétrica.
- Evite o contacto do aparelho com objetos pontiagudos ou afiados. Não utilize agulhas ou parafusos no aparelho.
- Nunca coloque e/ou utilize o aparelho diretamente ao lado de um aquecedor elétrico ou outras fontes de calor.
- Não se coloque em pé sobre o aparelho.
- Use o aparelho somente em locais com suficiente espaço livre e onde seja garantida uma boa ventilação. Não bloqueie as aberturas de ventilação.
- Não use a função de massagem durante mais de 30 minutos. Um período de massagem demasiado longo pode provocar uma estimulação excessiva dos músculos e uma irritação dos nervos.



ATENÇÃO

Não movimente a poltrona com o cabo de alimentação ligado. Pode ocorrer uma rutura do cabo.



Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico e não para efeitos comerciais ou para o uso no setor médico. Se tiver alguma dúvida ou problema de saúde, consulte o seu médico antes de usar a poltrona.



Não use a poltrona de massagem em espaços húmidos (por exemplo, na proximidade da banheira ou do chuveiro).

- Não exponha o aparelho à luz solar direta.
- Para evitar o risco de choque elétrico, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada:
 - em caso de anomalias durante a utilização
 - após cada utilização
 - antes de cada limpeza e cuidados

Relativamente à manutenção e limpeza

- O aparelho não requer manutenção.
- Em caso de avarias, não repare o aparelho por iniciativa própria. Caso contrário, não se extinguiria apenas qualquer direito à garantia, como também poderiam ocorrer perigos sérios (fogo, choque elétrico, ferimentos). Quaisquer reparações podem apenas ser realizadas por centros de assistência autorizados.
- A limpeza e manutenção que diz respeito ao utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Nunca introduza objetos numa das aberturas.

Para casos particulares

- O aparelho foi concebido para uma pessoa com um peso máximo de 100 kg.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças com menos de 14 anos) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, falta de experiência e/ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança e tenham recebido instruções sobre como usar o aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Não utilize este aparelho como apoio ou substituição de tratamentos médicos. Condições e sintomas crónicos podem piorar.
- Não trate zonas do corpo que apresentam inchaço, queimaduras, inflamações, erupções cutâneas, feridas ou zonas sensíveis.
- Deve abster-se do uso do aparelho ou consultar primeiro o seu médico nas seguintes situações: - em caso de gravidez, - se tiver um pacemaker, articulações artificiais ou implantes eletrónicos, - se sofrer de uma ou mais das seguintes doenças ou problemas: distúrbios circulatórios, varizes, feridas abertas, contusões, fissuras cutâneas, flebite.
- O aparelho tem uma superfície quente. Pessoas insensíveis a temperaturas elevadas devem ser particularmente cautelosas ao usar o aparelho.
- Se sentir dor ou desconforto durante a massagem, interrompa a utilização do aparelho e consulte o seu médico.
- Evite adormecer durante a utilização do aparelho.



Antes de cada utilização, certifique-se de que não se encontram crianças, animais de estimação ou obstáculos por baixo ou atrás do aparelho!



AVISO

Perigo de queda – Os apoios de braços e o encosto não devem ser expostos a carga de um só lado. Não deixe crianças sem vigilância na poltrona!

2.1 Escopo de fornecimento e embalagem

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo e se não apresenta danos. Em caso de dúvida, não coloque o aparelho em funcionamento e contacte o seu distribuidor ou o seu centro de assistência.

É fornecido o seguinte material:

- 1 **Poltrona de massagem medisana RS 700/710/720**
- 1 cabo de alimentação
- 1 manual de instruções



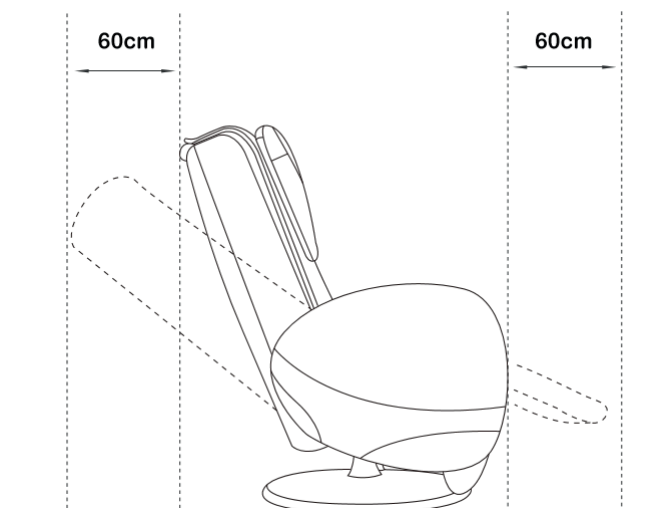
As embalagens são reutilizáveis ou podem ser recicladas. Elimine corretamente o material das embalagens que já não for necessário. Caso detete danos provocados pelo transporte ao retirar o aparelho da embalagem, entre imediatamente em contacto com o seu distribuidor.



AVISO

Mantenha as películas de embalagem fora do alcance das crianças. Existe perigo de asfixia!

2.2 Montagem do aparelho



- Coloque o aparelho de modo que haja uma distância suficiente entre o mesmo e outros objetos ou a parede (ver figura).
- Coloque o aparelho sobre uma base a fim de evitar danos no piso.
- Instale o aparelho na proximidade de uma tomada.

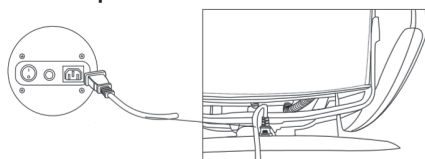
3 Utilização

3.1 Preparação

- Certifique-se de que não se encontram pessoas, animais de estimação ou outros objetos na proximidade do produto.
- Antes de se sentar no produto, certifique-se de que não se encontram corpos estranhos entre duas peças do produto.
- Nunca introduza as mãos, os braços ou a cabeça entre o encosto e a cobertura posterior.
- Não coloque animais de estimação sobre o produto (por exemplo, sobre o encosto ou os apoios de braços).

3.2 Alimentação elétrica do aparelho

- Introduza o cabo de alimentação totalmente na ligação à rede elétrica do aparelho.



consulte a posição 5

- Ligue a ficha de alimentação a uma tomada.
- Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição «I».



Se a ligação de energia for interrompida durante a massagem, as cabeças de massagem retornam imediatamente à posição de paragem após a religação à alimentação elétrica.

3.3 Funções e controlo remoto

Depois de o aparelho ser alimentado com energia elétrica e o interruptor de ligar/desligar se encontrar na posição «I», o aparelho encontra-se no modo de repouso.

Neste modo estão apenas disponíveis algumas funções básicas.

- Os botões 16 e 17 alteram o ângulo da parte das costas e das pernas do aparelho.
- O botão 10 liga o aparelho completamente

Visão geral de todos os botões do controlo remoto

10 Botão de ligar/desligar Prima o botão uma vez: O botão acende e o aparelho está pronto para usar.

De seguida, selecione um dos botões da função de massagem para iniciar a massagem. Prima o botão 10 novamente para finalizar todas as funções de massagem. As partes móveis da cadeira de massagem retornam à sua posição inicial.

11 Demonstração

Prima o botão de demonstração uma vez para experimentar uma demonstração automática de todas as funções de massagem. O programa automático combina todos os tipos de massagem (amassamento, percussão, massagem sueca, shiatsu, de rolos). A demonstração dura 15 minutos e termina automaticamente. Prima o botão de demonstração novamente a qualquer momento para terminar o programa manualmente.

12 Manual (seleção manual das funções de massagem)

- 1ª pressão de botão: massagem de amassamento
- 2ª pressão de botão: massagem de percussão
- 3ª pressão de botão: massagem sueca
- 4ª pressão de botão: massagem Shiatsu
- 5ª pressão de botão: massagem de rolo
- 6ª pressão de botão: terminar função de massagem

13 Vibration (Vibração): prima o botão para ativar/desativar a função de vibração. Selecione a intensidade da vibração com o botão 14.

14 Intensity (Intensidade): prima o botão para definir os diferentes níveis de intensidade da vibração.

15 Point/Partial (Ponto/Parcial – massagem específica/massagem de zona): ao premir este botão uma vez, as cabeças de massagem param e massagem a posição atual (massagem específica).

Prima este botão uma segunda vez para usar a massagem de zona. Com isso, as cabeças de massagem tomam a posição original como ponto central para realizar uma massagem parcial com uma extensão de aproximadamente 8 cm na amplitude de movimento das cabeças de massagem. Prima o botão novamente para finalizar a função e reativar a função de massagem completa.

16 17 Ajuste da parte das costas e das pernas: os botões alteram o ângulo da parte das costas e das pernas do aparelho. Prima o respetivo botão para iniciar o movimento e volte a pressionar o botão para parar o movimento.
Recline (Reclinar – 16): a poltrona move-se para uma posição reclinada.
Upright (Vertical – 17): a poltrona move-se para uma posição vertical.

3.5 Desligar o aparelho

Pressione o botão de ligar/desligar ⑩ no comando remoto. Todas as funções são terminadas. No entanto, as cabeças de massagem ainda estão a deslocar-se para a sua posição de paragem. Por isso, aguarde alguns segundos.

De seguida, coloque o interruptor de ligar/desligar (posição ⑤) na posição «O» e desligue o aparelho da tomada.

3.6 Detecção e eliminação de erros

Problema	Possível causa	Possível resolução
O aparelho não funciona	O aparelho não está corretamente ligado	Verifique se a alimentação de tensão da tomada corresponde à tensão do aparelho necessária.
O aparelho desligou-se	Depois de terminar um programa, o aparelho comutou para o modo de standby	Pressione o botão de ligar/desligar no comando remoto
O aparelho desligou-se	Após 30 minutos de funcionamento contínuo, a proteção contra sobreaquecimento ativa-se	Desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer durante, pelo menos, 30 minutos
O aparelho não funciona	O limite de peso foi excedido	Reduza a carga de peso
O aparelho aquece muito	Provavelmente, o aparelho foi utilizado durante demasiado tempo	Desligue o aparelho da rede elétrica e deixe-o arrefecer
O aparelho faz ruídos	As peças mecânicas do aparelho fazem ruídos	Trata-se de um procedimento normal e não é indício de uma anomalia.

No caso de problemas que não estejam aqui listados, tente o seguinte:

1. Desligue o aparelho e separe-o da corrente elétrica.
2. Aguarde 30 minutos
3. Volte a estabelecer a ligação elétrica e ligue o aparelho.
4. Se o problema persistir, entre em contacto com o centro de assistência. Pode consultar os dados de contacto na folha de assistência anexada em separado.

4.1 Limpeza e cuidados

- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que está desligado e que a ficha de alimentação foi retirada da tomada. Limpe o aparelho arrefecido somente com um pano húmido e macio.
- Nunca use detergentes agressivos, escovas duras, solventes ou álcool. Isso poderia agredir a superfície.
- Nunca mergulhe o aparelho em água para limpá-lo e tenha sempre cuidado para que não entre água no aparelho.
- Volte a usar o aparelho apenas quando estiver totalmente seco.
- Nunca seque o aparelho com um secador.

4.2 Informações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Todos os consumidores têm a obrigação de entregar os aparelhos elétricos ou eletrônicos, independentemente se contêm substâncias nocivas ou não, num ponto de recolha municipal ou do comércio, para que possam seguir para uma eliminação ecologicamente correta. Para informações adicionais sobre a eliminação, contacte as autoridades locais ou o seu distribuidor.

4.3 Dados técnicos

Nome	: medisana RS 700/710/720
Modelo	: EC-311
Alimentação elétrica	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Consumo energético	: 100 W
Dimensões	: posição vertical: 98x76x111 cm, posição reclinada: 158x76x82 cm
Peso	: aprox. 53 kg
Comprimento de cabos	: Cabo de alimentação = 180 cm, controlo remoto = 95 cm
Condições de funcionamento	: -5 a 40 °C / humidade rel. do ar a 93%
Condições de armazenamento	: -25 a 60 °C / humidade rel. do ar a 93%
N.º de artigo	: 87700/87701/87702
Número EAN	: 4015588877001/4015588877018/4015588877025

Capacidade de carga até 100 kg



Em consequência de aperfeiçoamentos constantes do produto, reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de design.


Pode consultar a respetiva versão atualizada deste manual de instruções em www.medisana.com

Condições de garantia e reparação

Para acionar a garantia, contacte o seu revendedor especializado ou diretamente o centro de assistência. Indique o defeito e junte uma cópia do recibo de compra.

Aplicam-se as seguintes condições de garantia:

1. Os produtos da **medisana** têm uma garantia de três anos a partir da data de aquisição. Em caso de acionamento da garantia, a data de aquisição deve ser comprovada através do recibo de compra ou da fatura.
2. Os defeitos resultantes de erros de material ou de fabrico são resolvidos gratuitamente dentro do prazo da garantia.
3. O serviço de garantia não prolonga o período de garantia do equipamento ou de qualquer peça substituída.
4. A garantia exclui:
 - a. Qualquer dano resultante de um manuseamento inadequado como, por exemplo, devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. Danos resultantes de reparações ou intervenções do comprador ou de terceiros não autorizados.
 - c. Danos resultantes do transporte, que ocorram no percurso entre o fabricante e o consumidor ao não cumprimento das instruções de utilização.
 - d. Peças sobresselentes sujeitas a um desgaste normal.
5. A responsabilidade por danos subsequentes diretos ou indiretos, resultantes do aparelho, é excluída mesmo no caso de o dano no aparelho estar abrangido pela garantia.

 **medisana GmbH**
 Jagenbergstr. 19
 41468 NEUSS
 ALEMANHA

Pode consultar o endereço do centro de assistência na folha anexada em separado.

medisana®

RS 700/710/720

NL Relax massagestoel



Gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiksaanwijzing goed door!

max. 100 kg



Art. 87700/87701/87702

RS 700_710_720 01/2020 Ver. 1.0

9

8

7

1

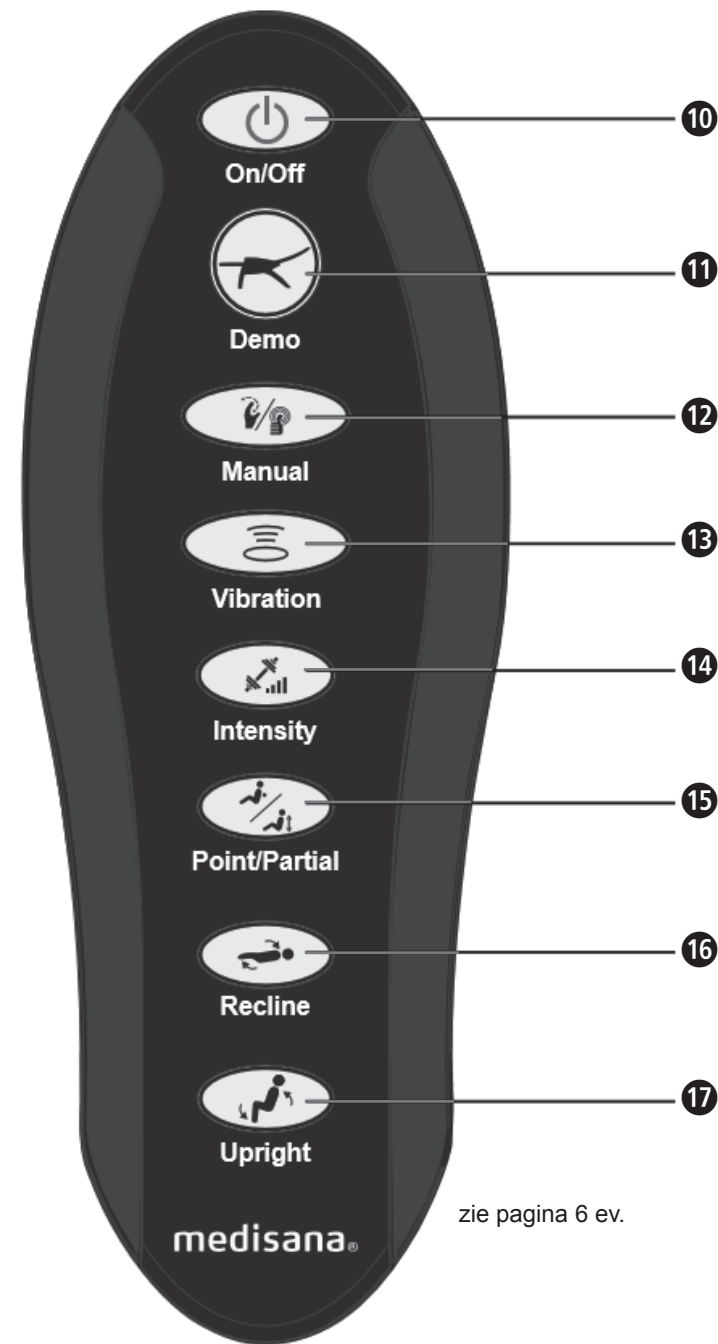
2

3

4

5

6



zie pagina 6 ev.

- NL**
- 1 Afneembaar hoofdkussen
 - 2 Nekkussen
 - 3 Rugleuning
 - 4 Zijdeel
 - 5 Aansluiting voor het snoer/
aan-/uitschakelaar
 - 6 zwenkbare standpoot
 - 7 Voetleuning
 - 8 Zitvlak
 - 9 Afstandsbediening



BELANGRIJKE AANWIJZINGEN! BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING!

Lees de gebruiksaanwijzing en met name de veiligheidsinstructies zorgvuldig door voor u de stoel gaat gebruiken en bewaar de gebruiksaanwijzing. Als u het apparaat aan een derde persoon doorgeeft, geeft u absoluut deze gebruikshandleiding mee.

Legenda



Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Er staat belangrijke informatie in over de ingebruikname en het verdere gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door. Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of schade aan het apparaat.



WAARSCHUWING

Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om te voorkomen dat de gebruiker zich verwondt of de stoel beschadigt.

LOT

LOT-nummer



Fabrikant



Beschermen tegen vocht!
Droog bewaren!



Alleen voor gebruik binnenshuis!



ATTENTIE

Neem deze aanwijzingen ter harte om te voorkomen dat het product beschadigt.



INSTRUCTIE

Deze aanwijzingen bieden u nuttige aanvullende informatie over de installatie en het gebruik.

over de stroomtoevoer

- Controleer als u de stoel aansluit op het stopcontact of de op het typeplaatje vermelde netspanning overeenkomt met de spanning van uw elektriciteitsnetwerk.
- Gebruik de stoel uitsluitend met het originele, meegeleverde netsnoer.
- Gebruik de stoel niet in de nabijheid van elektromagnetische zenders met hoge frequentie.
- Deze stoel is niet geschikt voor gebruik in de buurt van brandbare anesthesiemengsels met lucht, zuurstof of lachgas.
- Stel het snoer en de stoel niet bloot aan hoge temperaturen, hete oppervlakken, vocht of vloeistoffen.
- Pak de stekker of de aan-/uitschakelaar nooit vast met natte of vochtige handen of wanneer u in het water staat.
- Delen van de stoel die elektrische spanning geleiden, mogen niet in contact komen met vocht.
- Pak een apparaat dat in het water is gevallen niet vast. Trek meteen de stekker uit het stopcontact.
- De stoel moet zo worden aangesloten dat de stekker goed bereikbaar is.
- Trek de stekker na gebruik altijd direct uit het stopcontact.
- Trek nooit aan het snoer, maar aan de stekker om de stroomtoevoer te onderbreken.
- Trek niet aan het snoer, draai hem niet aan het snoer en til hem niet op aan het snoer.

voor het gebruik van de stoel

- Verwijder alle scherpe voorwerpen van het lichaam en uit de zakken, zoals sleutels en pennen.
- Controleer het snoer en de stoel voor ieder gebruik zorgvuldig op eventuele beschadigingen. Wanneer de stoel mankementen vertoont, mag hij niet worden gebruikt.
- Gebruik de stoel niet wanneer er beschadigingen aan de stoel of aan delen van het snoer te zien zijn, wanneer hij niet correct werkt of wanneer het snoer of de stoel vochtig zijn geworden.
- Als het snoer beschadigd is, mag dit alleen door **medisana**, een erkende speciaalzaak of een daartoe gekwalificeerde persoon worden vervangen.
- Gebruik de stoel niet met dekens of kussens erop. Dek hem tijdens het gebruik nooit af. Oververhitting kan leiden tot brandwonden, een elektrische schok of ander letsel.



voor het gebruik van de stoel

- Gebruik de stoel alleen waarvoor hij is bedoeld, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Wanneer de stoel voor andere doeleinden wordt gebruikt, vervalt de garantie.
- Gebruik geen accessoires of onderdelen die niet van de fabrikant afkomstig zijn.
- Houd toezicht op de stoel als de stekker in het stopcontact zit.
- Voorkom dat de stoel in aanraking komt met puntige of scherpe voorwerpen. Gebruik geen spelden of schroeven bij de stoel.
- Plaats en/of gebruik de stoel niet direct naast een elektrische kachel of een andere warmtebron.
- Ga niet op de stoel staan.
- Gebruik de stoel alleen op plaatsen met voldoende ruimte en een goede ventilatie. Blokkeer de ventilatieopeningen niet.
- Gebruik de massagefunctie niet langer dan 30 minuten. Een te lange massage duur kan leiden tot overstimulatie van de spieren en tot irritatie van de zenuwen.



ATTENTIE

Beweeg de stoel niet als de stekker in het stopcontact zit. Het snoer kan breken.



De stoel is alleen bedoeld voor gebruik thuis en niet voor commerciële doeleinden of de medische sector. Als u twijfels heeft omtrent uw gezondheid, overleg dan met uw arts voor u de stoel gaat gebruiken.



Gebruik de massagestoel niet in vochtige ruimtes (bijv. in de buurt van het bad of de douche).

- Plaats de stoel niet in het directe zonlicht.
- Trek ter voorkoming van een elektrische schok de stekker onmiddellijk uit het stopcontact:
 - bij storingen tijdens het gebruik;
 - na elk gebruik;
 - voor de stoel wordt schoongemaakt en onderhouden.

onderhoud en schoonmaken

- De stoel heeft geen onderhoud nodig.
- Repareer de stoel niet zelf als hij mankementen vertoont. Wanneer u dat wel doet, vervalt niet alleen de garantie, maar kunnen ook gevaarlijke situaties ontstaan (brand, elektrische schok, letsel). Laat reparaties alleen uitvoeren door een geautoriseerde servicedienst.
- Kinderen mogen de stoel niet schoonmaken of onderhouden zonder toezicht van een volwassene.
- Stop nooit voorwerpen in een van de openingen.

voor bijzondere personen

- De stoel is geschikt voor personen met een maximumgewicht van 100 kg.
- Deze stoel is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen jonger dan 14 jaar) met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij ze worden begeleid door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en die hen helpt bij het juiste gebruik van dit product.
- Houd kinderen in de gaten en laat ze niet met de stoel spelen.
- Gebruik deze stoel niet ter aanvulling op of vervanging van medische toepassingen. Chronische aandoeningen en symptomen zouden kunnen verergeren.
- Behandel geen lichaamsdelen die gezwollen, verbrand of ontstoken zijn of waarop huiduitslag, wonden of gevoelige plekken zitten.
- Gebruik de stoel niet of overleg eerst met uw arts als:
 - u zwanger bent;
 - u een pacemaker, prothese of elektronische implantaten heeft;
 - u lijdt aan een of meerdere van de volgende aandoeningen: doorbloedingsstoornissen, spataderen, open wonden, kneuzingen, kloven of aderontstekingen.
- Sommige delen van de stoel worden warm. Personen die ongevoelig zijn voor warmte moeten voorzichtig zijn bij het gebruik van deze stoel.
- Stop met het gebruik wanneer u pijn voelt of de massage als onaangenaam ervaart en overleg met uw arts.
- Zorg dat u niet in slaap valt tijdens het gebruik van de stoel.



Controleer vóór elk gebruik of er zich onder of achter de stoel geen kinderen, huisdieren of obstakels bevinden.



WAARSCHUWING

Risico op kantelen: de armleuningen en rugleuning mogen niet aan maar één kant van de stoel worden belast. Houd toezicht op kinderen die in of op de stoel zitten!

2.1 Levering en verpakking

Controleer eerst of het product compleet en onbeschadigd is. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met uw verkoper of de servicedienst.

Meegeleverd:

- 1 medisana massagestoel **RS 700/710/720**
- 1 snoer
- 1 gebruiksaanwijzing



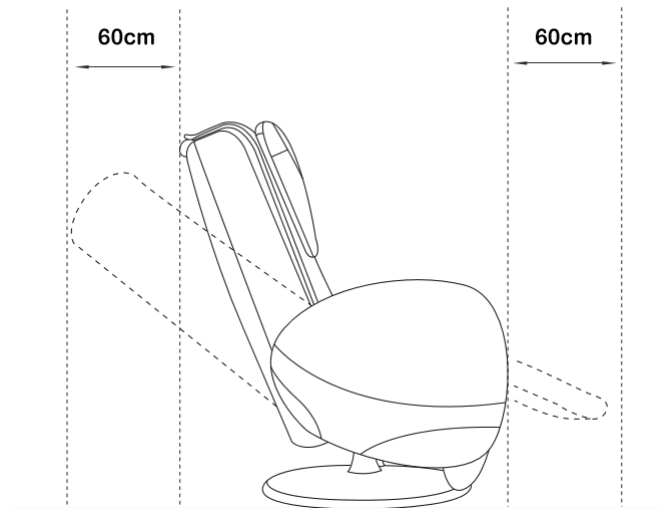
De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Gooi verpakkingsmateriaal dat u niet meer gebruikt gescheiden weg. Wanneer u bij het uitpakken transportschade ontdekt, dient u onmiddellijk contact op te nemen met uw verkoper.



WAARSCHUWING

Houd verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen. Er is kans op verstikking!

2.2 De stoel plaatsen



- Plaats de stoel zodanig dat hij op voldoende afstand staat van andere voorwerpen en van wanden (zie afbeelding).
- Plaats de stoel op een beschermingsmat om te voorkomen dat de vloer beschadigt.
- Plaats de stoel in de buurt van een stopcontact.

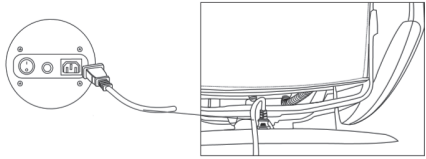
3 Gebruik

3.1 Voorbereiding

- Controleer of er zich in de buurt van de stoel geen personen, huisdieren of andere voorwerpen bevinden.
- Controleer voor u op de stoel gaat zitten of er geen voorwerpen die daar niet horen tussen de delen van de stoel zitten.
- Steek nooit uw handen, armen of hoofd tussen de rugleuning en de bekleding aan de rugzijde.
- Laat geen huisdieren op de stoel (bijv. op de rugleuning of de armleuningen).

3.2 Toestel met stroom voorzien

- Steek het snoer goed in de aansluiting van de stoel.



zie positie 5

- Steek de stekker in een stopcontact.
- Zet de aan-/uitschakelaar in de positie „I“.



Wanneer tijdens de massage de stroomverbinding wordt onderbroken, gaan nadat de voeding weer is hersteld de massagekoppen meteen terug naar de stand-bystand.

3.3 Functies en afstandsbediening

Nadat de stoel op de stroom is aangesloten en de aan-/uitschakelaar in de positie „I“ is gezet, staat de stoel in de slaapstand.

In deze stand zijn alleen enkele basisfuncties beschikbaar.

- de knoppen 16 en 17 veranderen de hoek van het rugdeel en het been-deel van de stoel
- knop 10 schakelt de stoel volledig in

Overzicht van alle knoppen van de afstandsbediening

10 Aan-/Uit-knop Druk eenmaal op de knop: de knop brandt en de stoel is nu gereed.

Kies nu een van de massagefunctieknoppen om met de massage te beginnen. Druk opnieuw op de knop 10 om alle massagefuncties te beëindigen. De beweeglijke delen van de massagestoel gaan dan terug naar hun uitgangspositie.

11 Demo

Druk één keer op de demo-knop om een automatische demonstratie van alle massagefuncties te beleven. Het automatische programma combineert alle massagetypes (kneed-, klop-, Zweedse massage, Shiatsu-, rolmassage). De demonstratie duurt 15 minuten en wordt dan automatisch beëindigd. Druk steeds opnieuw op de knop Demo om het programma handmatig te beëindigen.

12 Handmatig (handmatige keuze van de massagefuncties)

1. Drukken op de knop: kneedmassage
2. Drukken op de knop: klopmassage
3. Drukken op de knop: Zweedse massage
4. Drukken op de knop: Shiatsu-massage
5. Drukken op de knop: rolmassage
6. Drukken op de knop: massagefunctie stoppen

13 Vibratie: Druk op de knop om de vibratiefunctie te activeren/deactiveren. Kies de intensiteit van de vibratie met de knop 14.

14 Intensity (intensiteit): Druk op de knop om de intensiteit van de vibratie in meerdere standen in te stellen.

15 Point/partial (Doelgerichte massage/zonemassage):

Bij eenmaal drukken op de knop, blijven de massagekoppen in de huidige positie staan en masseren (doelgerichte massage).

Druk op deze knop een tweede maal om de zonemassage te gebruiken.

Daarbij nemen de massagekoppen de oorspronkelijke positie als middelpunt om een deelmassage met een breedte van ca. 8 cm in de bewegingszone van de massagekoppen uit te voeren.

Druk opnieuw op de toets om de functie te beëindigen en weer de volledige massagefunctie te activeren.

16 **17** Aanpassing van het rug- en beendeel: de knoppen veranderen de hoek van het rugdeel en het beendeel van de stoel. Druk op de betreffende knop om beweging te starten, druk opnieuw op de knop om de beweging te stoppen.

Recline (**16**): De stoel rijdt naar liggende positie.

Upright (**17**): De stoel rijdt naar een rechte positie.

3.5 Stoel uitschakelen

Druk op de aan-/uitknop ⑩ op de afstandsbediening. Alle functies worden beëindigd, de massagekoppen bewegen echter nog naar de stand-bystand. Wacht daarom nog een paar seconden.

Zet vervolgens de aan-/uitschakelaar (nummer ⑤) op „O“ en haal de stekker van de stoel uit het stopcontact.

3.6 Problemen herkennen en oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De stoel werkt niet	De stoel is niet goed aangesloten	Controleer of de netspanning die uit het stopcontact komt overeenkomt met de door de stoel benodigde spanning.
De stoel is vanzelf uitgeschakeld	De stoel is na beëindiging van een programma in de stand-bymodus gegaan	Druk op de aan-/uitknop op de afstandsbediening
De stoel is vanzelf uitgeschakeld	Na 30 minuten continue belasting activeert de beveiliging tegen oververhitting	Haal de stekker van de stoel uit het stopcontact en laat hem minstens 30 minuten afkoelen
De stoel werkt niet	Het maximale gewicht is overschreden	Zorg dat het maximale gewicht niet wordt overschreden
De stoel wordt erg warm	Waarschijnlijk staat de stoel te lang aan	Haal de stekker van de stoel uit het stopcontact en laat hem afkoelen
De stoel maakt geluid	De mechanische delen van de stoel maken geluid	Dit is normaal en wijst niet op een probleem.

Probeer hier niet vermelde problemen op de volgende wijze op te lossen:

1. Schakel de stoel uit en haal de stekker uit het stopcontact.
 2. Wacht 30 minuten
 3. Sluit de stoel weer aan en schakel hem in
 4. Neem contact op met de servicedienst wanneer het probleem blijft bestaan
- De contactgegevens kunt u vinden op het apart bijgevoegde serviceblad.

4.1 Schoonmaken en onderhoud

- Controleer voor u de stoel schoonmaakt of hij is uitgeschakeld en of de stekker uit het stopcontact is. Maak de afgekoelde stoel schoon met een zachte, vochtige doek.
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen, harde borstels, oplosmiddelen of alcohol. Daarvan kan de bekleding beschadigen.
- Maak de stoel nooit schoon door het onder te dompelen in water en let goed op dat er geen water in komt.
- Gebruik de stoel pas weer als hij helemaal droog is.
- Droog de stoel nooit met een föhn.

4.2 Wanneer de stoel wordt weggegooid



Deze stoel mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Elke gebruiker is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, om het even of ze schadelijke stoffen bevatten of niet, in te leveren bij een afvalscheidingsstation of bij een winkel waar een vergelijkbaar product wordt aangeschaft, zodat ze milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en verwerkt. Neem over de afvoer en verwerking contact op met uw gemeente of uw verkoper.

4.3 Technische gegevens

Naam	: medisana RS 700/710/720
Model	: EC-311
Voeding	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Vermogen	: 100 W
Afmetingen	: rechtop: 98x76x111 cm, liggend: 158x76x82 cm
Gewicht:	: ca. 53 kg
Snoerlengte	: snoer = 180 cm, afstandsbediening = 95 cm
Gebruiksvoorwaarden	: -5 tot 40 °C / tot max. 93 % rel. Luchtvochtigheid
Bewaaromstandigheden	: -25 - 60 °C / tot max. 93 % rel. Luchtvochtigheid
Artikelnr.	: 87700/87701/87702
EAN-nummer	: 4015588877001/4015588877018/4015588877025

Belastbaar tot 100 kg



In het kader van continue productverbeteringen behouden wij ons technische wijzigingen en wijzigingen qua vormgeving voor.


De meest actuele versie van deze gebruiksaanwijzing kunt u vinden op www.medisana.com

Garantie- en reparatievoorwaarden

Neem voor aanspraak op de garantie contact op met uw speciaalzaak of direct met de servicedienst. Geef daarbij aan wat het defect is en voeg een kopie van de aankoopbon toe.

De volgende garantievoorwaarden zijn van kracht:

1. Op producten van **medisana** geldt vanaf de verkoopdatum een garantie van drie jaar. Bij aanspraak op garantie moet de verkoopdatum kunnen worden aangetoond met een aankoopbon of factuur.
2. Gebreken als gevolg van materiaal- of productiefouten worden binnen de garantieperiode gratis verholpen.
3. Door het verlenen van garantie wordt de garantieperiode voor de stoel of de vervangen onderdelen niet verlengd.
4. Van garantie zijn uitgesloten:
 - a. alle schades die zijn ontstaan door verkeerd gebruik, bijv. door het niet-nakomen van de gebruiksaanwijzing;
 - b. schades die het gevolg zijn van een reparatie of interventie door de koper of een onbevoegde derde;
 - c. transportschades die zijn ontstaan op weg van de fabrikant naar de consument;
 - d. onderdelen die normale slijtage vertonen.
5. Een aansprakelijkheid voor directe of indirecte gevolgschade die is veroorzaakt door het product is ook dan uitgesloten, wanneer de schade aan het product wordt erkend als garantie.

 **medisana GmbH**
 Jagenbergstr. 19
 41468 NEUSS
 DUITSLAND

Het serviceadres kunt u vinden op het apart bijgevoegde blad.

medisana®

RS 700/710/720

FI Relax-hierontatuoli



Käyttöohje

Lue huolellisesti!

Maks. 100 kg



Tuote 87700/87701/87702

RS 700_710_720 01/2020 Ver. 1.0

9

8

7

1

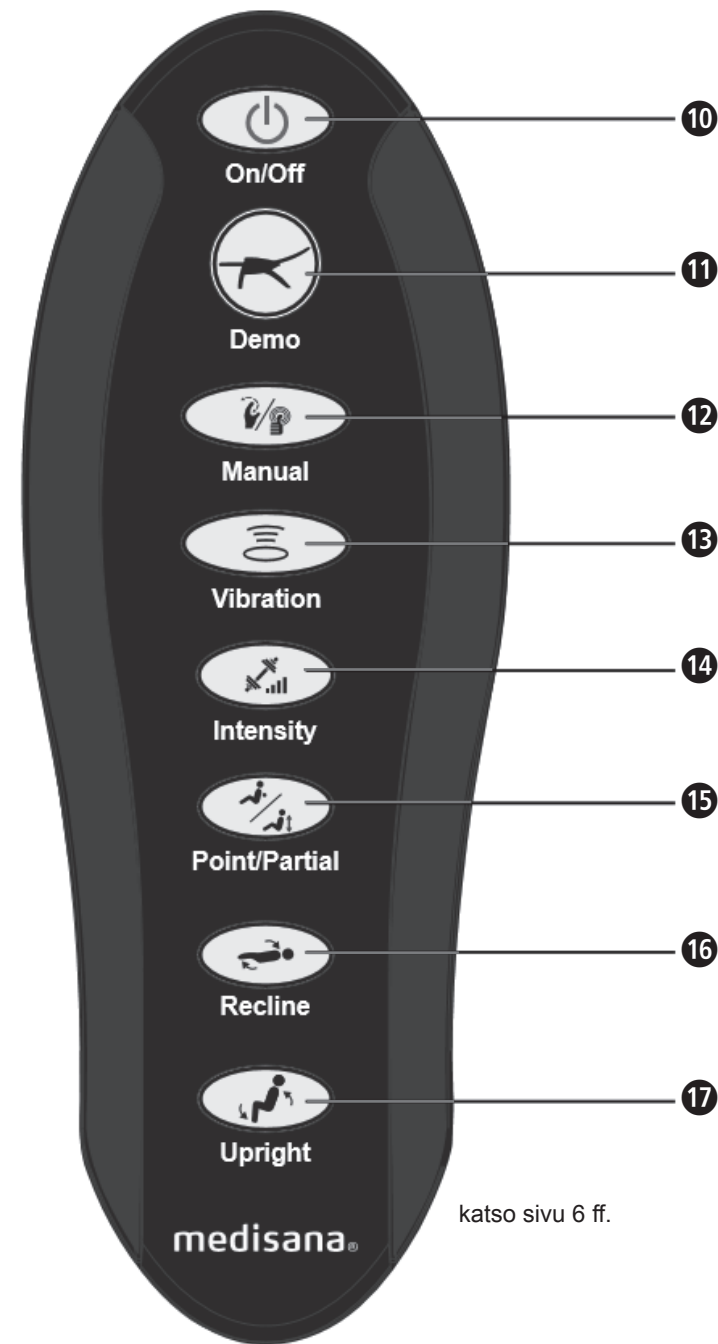
2

3

4

5

6



- FI
- 1 irrotettava tyyny
 - 2 niskatyyny
 - 3 selkänoja
 - 4 sivuosa
 - 5 verkkojohdon liitäntä/
PÄÄLLE-/POIS-kytkin
 - 6 kallistettava jalusta
 - 7 jalkatuki
 - 8 istuinosa
 - 9 kaukosäädin

katso sivu 6 ff.



TÄRKEÄT HUOMAUTUKSET! SÄILYÄ EHDOTTOMASTI!

Lue käyttöohje, erityisesti turvaohjeet, huolellisesti läpi, ennen kuin käytät laitetta ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos luovutat laitteen kolmannelle osapuolelle, tämä käyttöohje on ehdottomasti annettava mukana.

Merkkien selitys



Tämä käyttöohje kuuluu tähän laitteeseen. Se sisältää tärkeitä tietoja käyttöön otosta ja käsittelystä. Lue koko käyttöohje. Tämän ohjeen noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin tai laitevaurioihin.

VAROITUS



Näitä varoituksia tulee noudattaa, jotta vältetään käyttäjän mahdollinen loukkaantuminen tai laitteen vauriot.

LOT

LOT-numero



Valmistaja



Suojattava kosteudelta!
Säilytettävä kuivassa!



Ainoastaan käyttöön sisätiloissa!



HUOMIO

Näitä huomautuksia tulee noudattaa, jotta vältetään laitteen mahdolliset vauriot.



OHJE

Nämä huomautukset antavat hyödyllistä lisätietoa asennuksesta tai käytöstä.

Virransyöttö

- Ennen kuin yhdistät laitteen virtalähteeseen varmista, että tyyppikilpeen merkitty verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Älä käytä laitetta muulla kuin sen alkuperäisellä verkkolaitteella.
- Älä käytä laitetta korkeataajuuksisten sähkömagneettisten lähettimien läheisyydessä.
- Tämä laite ei sovellu käyttöön anestesiassa käytettävien palavien ilma-, happi- tai ilokaasusekoitusten läsnä ollessa.
- Pidä verkkojohto ja laite etäällä kuumuudesta, kuumista pinnoista, kosteudesta ja nesteistä.
- Älä koskaan koske verkkopistoketta tai verkkokytkintä käsien ollessa märät tai kosteat tai seistessäsi vedessä.
- Laitteen sähköjännitettä johtavat osat eivät saa joutua kosketuksiin nesteiden kanssa.
- Älä tartu laitteeseen, mikäli se putoaa veteen. Irrota verkkopistoke välittömästi.
- Laite tulee kytkeä niin, että pääsy verkkopistokkeeseen on esteetön.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta aina välittömästi käytön jälkeen.
- Irrottaessa laite verkkovirrasta älä koskaan vedä verkkojohdosta, vaan aina verkkopistokkeesta!
- Älä kannä, vedä tai käännä laitetta verkkojohdosta.

Ennen laitteen käyttöä

- Poista kaikki terävät esineet kehosta ja taskuista - kuten esimerkiksi avaimet ja kynät.
- Tarkista johto ja laite ennen käyttöä huolellisesti mahdollisilta vaurioilta. Viallista laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Älä käytä laitetta, mikäli laitteessa tai johdon osissa on näkyviä vaurioita, mikäli se ei toimi moitteettomasti tai jos johto tai laite ovat kosteita.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, sen saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa ainoastaan **medisana**, valtuutettu jälleenmyyjä tai vastaava pätevä henkilö.
- Laitetta ei saa käyttää peittojen tai tynnyjen alla. Älä koskaan peitä sitä käytön aikana. Ylikuumeneminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkoja.

Laitteen käyttö

- Käytä laitetta vain käyttöohjeessa ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti. Jos laitetta käytetään muihin käyttötarkoituksiin, takuu raukeaa.
- Älä käytä muita kuin valmistajan lisätarvikkeita tai varaosia.
- Älä jätä verkkovirtaan kytkettyä laitetta ilman valvontaa.
- Vältä koskettamasta laitetta suippokärkisillä tai terävillä esineillä. Älä käytä neuloja tai ruuveja laitteessa.
- Älä koskaan sijoita laitetta sähköisen lämmitysuunin tai muiden lämpölähteiden viereen tai käytä sitä sellaisten vieressä.
- Älä seiso laitteen päällä.
- Käytä laitetta vain siellä, missä sen ympärille jää riittävästi tilaa ja ilmanvaihto on varmistettu. Älä tuki tuuletusaukkoja.
- Älä käytä hierontatoiminta yli 30 minuutin ajan. Liian pitkä hieronta voi johtaa lihasten ja hermojen ärsyyntymiseen.



HUOMIO

Älä liikuta tuolia, kun pistoke on kytketty pistorasiaan. Johto voi mennä poikki.



Laitte on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön eikä se sovellu ammattikäyttöön tai lääketieteelliseen käyttöön. Mikäli sinulla on terveyttä koskevia kysymyksiä, keskustele lääkärisi kanssa ennen tuolin käyttöä.



Älä käytä hierontatuolia kosteissa tiloissa (esim. kylpy- tai suihkuhuoneessa).

- Älä aseta laitetta suoraan auringonpaisteeseen.
- Vältä sähköiskun vaara irrottamalla pistoke pistorasiasta seuraavissa tapauksissa:
 - kun käytön yhteydessä ilmenee häiriöitä
 - jokaisen käytön jälkeen
 - aina ennen laitteen puhdistusta ja hoitoa.

Kunnossapito ja puhdistus

- Laitte on huoltovapaa.
- Häiriötapauksissa älä korjaa laitetta itse. Jos korjaat laitetta itse, takuu raukeaa ja lisäksi seurauksena voi olla vakavia vaaroja (tulipalo, sähköisku, loukkaantuminen). Suorita laitteen korjaukset ainoastaan valtuutetussa huoltopisteessä.
- Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä koskaan työnnä aukkoihin minkäänlaisia esineitä.

Erityishenkilöt

- Laitte on tarkoitettu henkilöille, joiden enimmäispaino on 100 kg.
- Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (eivätkä alle 14 vuoden ikäiset lapset), joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai henkilöt, joilta puuttuu kokemusta ja/tai tietoa, paitsi jos heitä valvoo turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö, joka opastaa heitä laitteen käyttöön.
- Lapsia on valvottava, jotta varmistetaan, että he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä laitetta lääketieteellisen toimenpiteen tueksi tai korvaamaan sitä. Krooniset kivut ja oireet voivat pahentua.
- Älä käsittele kehon osia, joissa on turvotusta, palovammoja, tulehduksia, ihottumaa, haavoja tai herkkiä kohtia.
- Sinun tulee välttää laitteen käyttöä ja/tai keskustella sen käytöstä ensin lääkärisi kanssa, mikäli: - olet raskaana, - jos sinulla on sydämentahdistin, keinonivel tai sähköisiä implantteja, - jos sinulla on yksi tai useampi seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkierto-häiriöitä, suonikohjuja, avohaavoja, ruhjeita, ihovaurioita, laskimotukkotulehduksia.
- Laitteen pinta on kuuma. Lämpöön heikosti reagoivien henkilöiden on käytettävä laitetta varoen.
- Mikäli tunnet kipua tai hieronta tuntuu epämiellyttävältä, keskeytä käyttö ja keskustele lääkärisi kanssa.
- Vältä nukahtamista laitteen käytön aikana.



Varmista huolellisesti ennen jokaista käyttöä, että laitteen alla tai sen takana ei ole lapsia, kotieläimiä tai esteitä!



VAROITUS

Kallistumisvaara – käsinoja ja selkänojaa ei saa kuormittaa toispuolisesti. Älä jätä lapsia tuoliin tai sen lähetyville ilman valvontaa!

2.1 Toimituksen sisältö ja pakkaus

Tarkista ensin, että laite on täydellinen, ja että siinä ei ole vaurioita. Jos olet epävarma, älä ota laitetta käyttöön, vaan käänny jälleenmyyjän tai huoltoliikkeen puoleen.

Toimituksen sisältö:

- 1 **medisana** hierontatuoli **RS 700/710/720**
- 1 verkkojohto
- 1 käyttöohje



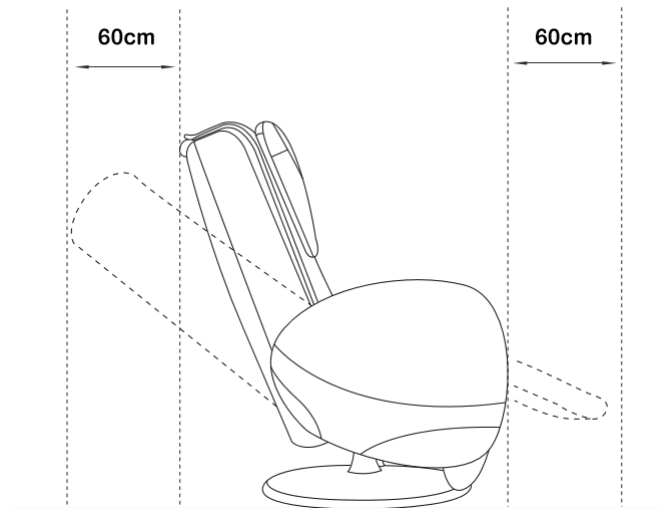
Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoön. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti. Jos havaitset pakkauksesta purettaessa kuljetusvaurion, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään.



VAROITUS

Varmista, että pakkausmuovit eivät joudu lasten käsiin. Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!

2.2 Laitteen sijoittaminen



- Sijoita laite niin, että muut esineet tai seinät ovat riittävän etäisyyden päässä laitteesta (katso kuva).
- Sijoita laite alustalle lattian vaurioitumisen välttämiseksi.
- Sijoita laite pistorasian lähetyville.

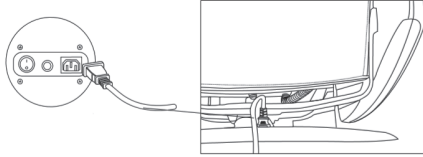
3 Käyttö

3.1 Valmistelu

- Varmista, että tuotteen lähellä ei ole henkilöitä, kotieläimiä tai mitään esineitä.
- Ennen kuin istut tuotteeseen, varmista, että tuotteen kahden osan välissä ei ole vierasesineitä.
- Älä koskaan työnnä käsiä, käsivarsia tai päätä selkänojan ja sivusuojien väliin.
- Älä päästä kotieläimiä tuotteen päälle (esim. selkänojalle tai käsinojille).

3.2 Virransyöttö laitteeseen

- Työnnä verkkojohto kunnolla laitteen verkkoliittymään.



katso kohta 5

- Liitä verkkopistoke pistorasiaan.
- Aseta Pälle-/Pois-kytkin asentoon "I".



Mikäli virransyöttö katkeaa hieronnan aikana, siirtyvät hierontapäät takaisin parkkiasentoon kun laite jälleen kytketään virtalähteeseen.

3.3 Toiminnot ja kaukosäädin

Kun laite on liitetty verkkovirtaan ja Pälle-/Pois-kytkin on asennossa "I", on laite lepotilassa.

Tässä tilassa vain muutama perustoiminnoista on käytettävissä.

- painikkeet 16 ja 17 muuttavat laitteen selkäosan ja jalkaosan kulmaa
- painike 10 kytkee laitteen kokonaan päälle

Kaikki kaukosäätimen painikkeet

10 Pälle-/Pälle/pois-painike: Paina painiketta kerran: painikkeen valo syttyy ja laite on käyttövalmis.

Valitse nyt yksi hierontapainikkeista hieronnan aloittamiseksi. Paina painiketta 10 uudestaan kaikkien hierontatoimintojen päättämiseksi. Hierontatuolin liikkuvat osat siirtyvät takaisin aloitusasentoon.

11 Demo

Paina Demo-painiketta kerran, ja tutustu kaikkiin hierontatoimintoihin automaattisessa esityksessä. Automaattinen ohjelma yhdistää kaikki hierontatavat (painelu-, koputtelu-, urheilu-, shiatsu- ja rullahieronta). Esittelyn kesto on 15 minuuttia ja se päättyy automaattisesti. Painamalla Demo-painiketta koska tahansa voit päättää ohjelman manuaalisesti.

12 Manual (hieronta-toimintojen manuaalinen valinta)

1. painallus: paineluhieronta
2. painallus: taputteluhieronta
3. painallus: urheiluhieronta
4. painallus: shiatsu-hieronta
5. painallus: rullahieronta
6. painallus: hierontatoiminnon päättäminen

13 Vibration: painamalla painiketta värinätoiminto aktivoituu/sammutuu. Valitse värinän voimakkuus 14-painikkeella.

14 Intensity (voimakkuus): painamalla painiketta voidaan värinän voimakkuutta säätää useassa eri tasossa.

15 Point/Partial (Kohdistettu hieronta/osittainen hieronta):

Kun painat painiketta kerran, jäävät hierontapäät sen hetkiseen kohtaan ja jatkavat hierontaa siinä (kohdistettu hieronta).

Painamalla painiketta toisen kerran, käynnistyy osittainen hieronta. Hierontapäät ottavat alkuperäisen kohdan keskipisteeksi ja hierovat n. 8 cm:n levyistä alaa hierontapäiden liikealueella.

Painamalla painiketta uudestaan toiminto päättyy ja koko alueen hieronta-toiminto aktivoituu.

16 17 Selkä- ja jalkaosan säätö: painikkeet muuttavat laitteen selkäosan ja jalkaosan kulmaa. Paina kutakin painiketta kerran liikkeen aloittamiseksi, kun painat painiketta uudestaan, liike pysähtyy.

Recline (16): nojatuoli siirtyy makaavaan asentoon.

Upright (17): nojatuoli siirtyy pystysuoraan asentoon.

3.5 Laitteen sammuttaminen

Paina Päälle-/pois-painiketta ⑩ kaukosäätimessä.
Kaikki toiminnot päättyvät – vain hierontapäät siirtyvät takaisin pysäköinti-
asentoon. Odota tämän vuoksi muutama sekunti.

Tämän jälkeen kytke Päälle-/pois-kytkin (kohta ⑤) asentoon O ja irrota laite
pistorasiasta.

3.6 Virheiden tunnistaminen ja korjaaminen

Ongelma	Mahdollinen aiheuttaja	Ratkaisuehdotus
Laite ei toimi	Laitetta ei ole kytketty oikein	Tarkista, vastaako pistorasian virransyöttö laitteessa tarvittavan jännitteen kanssa
Laite on sammunut	Laite on kytkeytynyt standby-tilaan ohjelman päättymisen jälkeen	Paina Päälle-/pois-painiketta kaukosäätimessä
Laite on sammunut	Ylikuumenemissuoja aktivoituu 30 minuutin yhtäjaksoisen käytön jälkeen	Irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä vähintään 30 minuutin ajan
Laite ei toimi	Laitteen sallittu painoraja on ylitetty	Alenna kuormitusta
Laite kuumenee liikaa	Todennäköisesti laitetta on käytetty liian pitkään	Irrota laite verkkovirrasta ja anna sen jäähtyä
Laite pitää ääntä	Laitteen mekaaniset osat muodostavat ääniä	Tämä on normaalia eikä viittaa laitteen virheelliseen toimintaan

Mikäli ongelma on jokin muu kuin tässä kuvattu, kokeile seuraavaa ratkaisua:

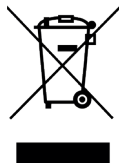
1. Kytke laite pois päältä ja irrota verkkovirrasta.
2. Odota 30 minuuttia.
3. Liitä laite uudestaan verkkovirtaan ja kytke se päälle.
4. Mikäli sama ongelma esiintyy uudestaan, ota yhteyttä huoltopisteeseen.

Yhteystiedot löydät erillisestä huoltolehdestä.

4.1 Puhdistus ja hoito

- Ennen laitteen puhdistamista huolehdi, että laite on kytketty pois päältä ja verkkojohto on irrotettu pistorasiasta. Puhdista jäähtynyt laite ainoastaan kostealla ja pehmeällä liinalla.
- Älä missään tapauksessa käytä voimakkaita puhdistusaineita, kovia harjoja, liuotainaineita tai alkoholia. Nämä voivat vahingoittaa pintoja.
- Älä koskaan upota laitetta veteen puhdistettaessa ja varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä.
- Käytä laitetta uudelleen vasta, kun se on kuivunut kokonaan.
- Älä koskaan kuivaa laitetta hiustenkuivaajalla.

4.2 Hävittämistä koskeva huomautus



Tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Jokainen käyttäjä on velvollinen toimittamaan kaikki sähkö- tai elektroniset laitteet, sisälsivätpä ne haitallisia aineita tai ei, kotipaikkansa keruupisteeseen tai myymälään, jotta ne voidaan hävittää ympäristöystävällisesti. Ota hävittämiseen liittyen yhteyttä kotikuntasi viranomaisiin tai jälleenmyyjään.

4.3 Tekniset tiedot

Nimi	: medisana RS 700/710/720
Malli	: EC-311
Virransyöttö	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Tehontarve	: 100 W
Mitat	: pystysuorana: 98x76x111 cm, makuuasennossa: 158x76x82 cm
Paino	: n. 53 kg
Johdon pituus	: Verkkojohto = 180 cm, kaukosäädin = 95 cm
Käyttöolosuhteet	: -5 – 40 °C / suhteellisen ilmankosteuden ollessa jopa 93 %
Varastointiolosuhteet	: -25 – 60 °C / suhteellisen ilmankosteuden ollessa jopa 93 %
Tuotenumero	: 87700/87701/87702
EAN-numero	: 4015588877001/4015588877018/4015588877025

Enimmäiskuormitus 100 kg



Pidätämme oikeuden teknisiin ja muotoon liittyviin muutoksiin.


Käyttöohjeen ajantasainen versio on saatavilla sivustolla www.medisana.com

Takuu- ja korjausehdot

Ota takuutapauksissa yhteyttä erikoisliikkeeseen tai suoraan huoltopisteeseen. Jos laite on lähetettävä huoltoon, ilmoita vika ja liitä mukaan ostokuitin kopio.

Tällöin sovelletaan seuraavia takuuehtoja:

1. Myönnämme **medisana** -tuotteille kolmen vuoden takuun ostopäivästä lähtien. Ostopäivä on todistettava takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
2. Materiaali- tai valmistusvicioista aiheutuvat puutteet korjataan takuuajan sisällä maksutta.
3. Takuusuoritus ei pidennä takuuaikaa, ei laitteen eikä siihen vaihdettujen osien osalta.
4. Takuu ei kata:
 - a. Sellaisia vaurioita, jotka ovat syntyneet epäasiallisen käytön, kuten esim. käyttöohjeen huomioimatta jättämisen seurauksena.
 - b. Vaurioita, jotka ovat syntyneet ostajan tai kolmannen osapuolen tekemän korjauksen tai kajoamiseen seurauksena.
 - c. Kuljetusvaurioita, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle.
 - d. Lisävarusteita, jotka kuluvat normaalisti.
5. Vastuu suorista ja välillisistä vahingoista, jotka syntyvät laitteen vuoksi, suljetaan pois myös silloin, kun laitteen vaurio todetaan takuuseen sisältyväksi.

 **medisana GmbH**
 Jagenbergstr. 19
 41468 NEUSS
 GERMANY

Huollon osoite on erillisessä liitteessä.

9

8

7

- SE
- 1 avtagbar huvudkudde
 - 2 nackkudde
 - 3 ryggstöd
 - 4 sidostycke
 - 5 anslutning för elkabel/
PÅ-/AV-knapp
 - 6 vridbar fot
 - 7 fotstöd
 - 8 sittyta
 - 9 fjärrkontroll

1

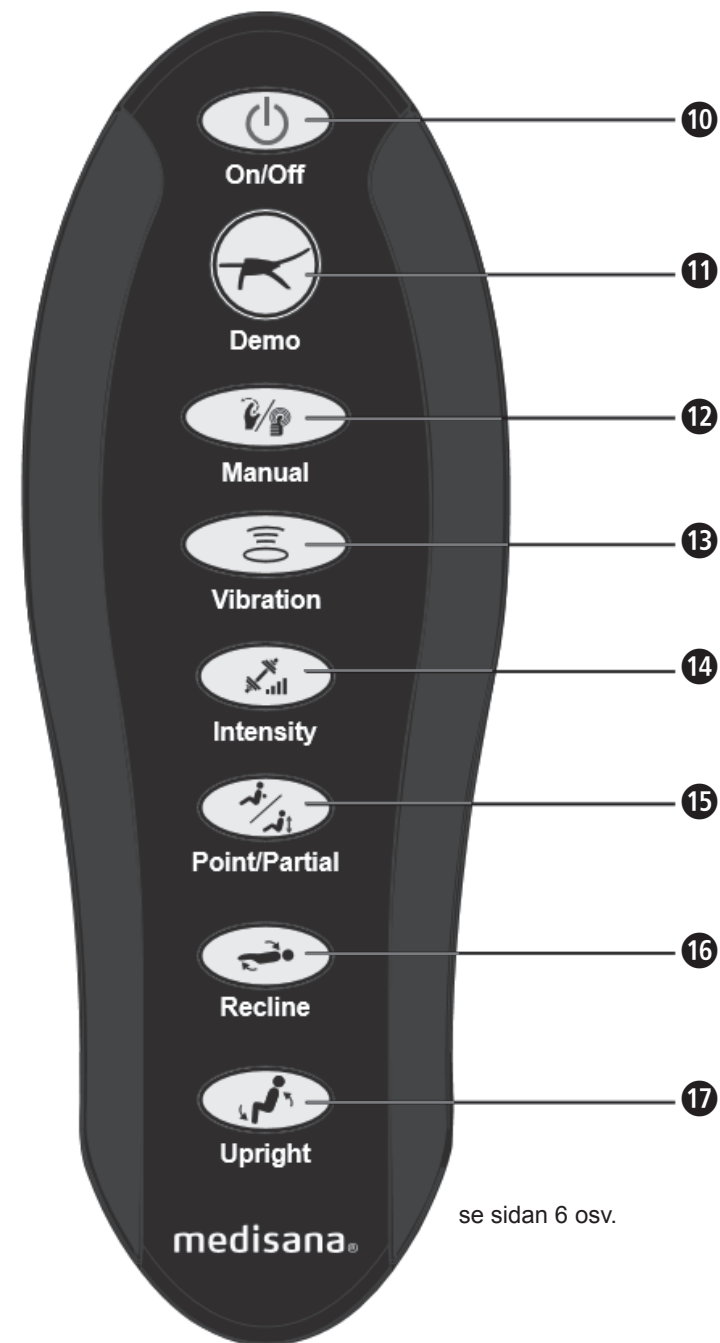
2

3

4

5

6



se sidan 6 osv.

9

8

7

----- 5

1

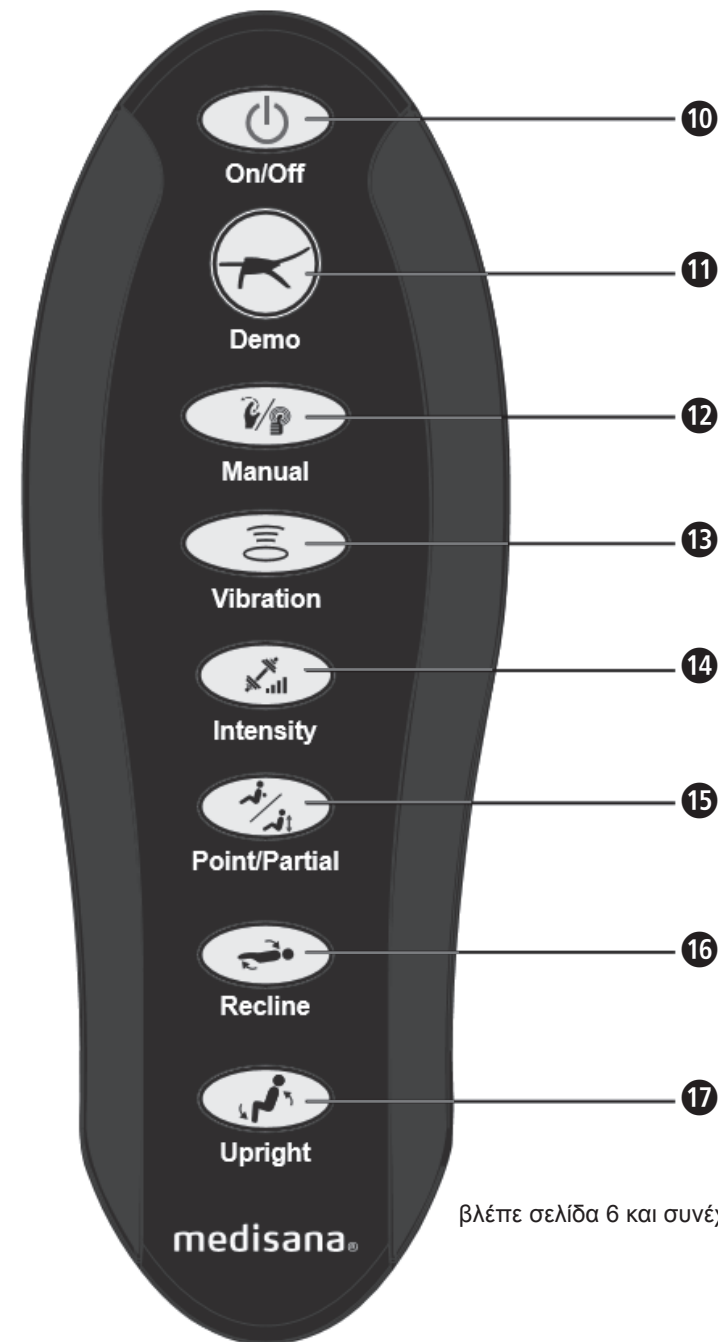
2

3

4

5

6



- GR**
- 1 Αποσπώμενο μαξιλάρι
 - 2 Μαξιλάρι αυχένα
 - 3 Πλάτη
 - 4 Πλευρικό τμήμα
 - 5 Σύνδεση καλωδίου τροφοδοσίας/
Διακόπτης Ενεργό/Ανενεργό
 - 6 Περιστρεφόμενη βάση
 - 7 Υποπόδιο
 - 8 Κάθισμα
 - 9 Τηλεχειριστήριο

βλέπε σελίδα 6 και συνέχεια.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ! ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΕΤΑΙ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ!

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, ιδίως τις υποδείξεις ασφαλείας, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης για μελλοντική χρήση. Εάν μεταβιβάσετε τη συσκευή σε τρίτους, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί με τη συσκευή και αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών λειτουργίας.

Επεξήγηση συμβόλων



Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης ανήκει στο προϊόν. Περιλαμβάνει σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη θέση της συσκευής σε λειτουργία και τον χειρισμό της. Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Η μη τήρηση των προκειμένων οδηγιών μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση σοβαρών σωματικών βλαβών ή υλικών ζημιών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτές οι προειδοποιητικές υποδείξεις πρέπει να τηρούνται υποχρεωτικά, προς αποφυγή πιθανού τραυματισμού του χρήστη ή/και ζημιών στη συσκευή.

LOT

Κωδικός παρτίδας



Κατασκευαστής



Να προστατεύεται από την υγρασία!
Να φυλάσσεται σε ξηρό χώρο!



Αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους!



ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτές οι υποδείξεις πρέπει να τηρούνται, προς αποφυγή πιθανής πρόκλησης ζημιών στη συσκευή.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι παρούσες υποδείξεις σας παρέχουν χρήσιμες, πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση και τη λειτουργία.

Σχετικά με την τροφοδοσία ρεύματος

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, φροντίστε η τάση δικτύου να αντιστοιχεί σε αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Λειτουργείτε τη συσκευή με κανένα άλλο καλώδιο παρά μόνο με το γνήσιο τροφοδοτικό.
- Μη λειτουργείτε τη συσκευή κοντά σε υψίσυχνους ηλεκτρομαγνητικούς πομπούς.
- Η συγκεκριμένη συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση παρουσία εύφλεκτων μειγμάτων αναισθησίας με αέρα, οξυγόνο ή ιλαρυντικό αέριο.
- Αποφεύγετε την έκθεση του τροφοδοτικού και της συσκευής σε υψηλές θερμοκρασίες, κρατάτε τα μακριά από καυτές επιφάνειες, υγρασία και υγρά.
- Ποτέ μην αγγίζετε το βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος ή τον διακόπτη ενεργοποίησης με υγρά χέρια ή όταν στέκεστε στο νερό.
- Τα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα της συσκευής δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με υγρά.
- Μην αγγίζετε μία συσκευή που έχει πέσει στο νερό. Αποσυνδέετε αμέσως το βύσμα από την πρίζα.
- Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη κατά τρόπο, ώστε η πρόσβαση στο βύσμα τροφοδοσίας ρεύματος να παραμένει ελεύθερη.
- Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα μετά τη χρήση της συσκευής.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα, μην τραβάτε ποτέ από το καλώδιο, αλλά πάντα από το βύσμα (φισ) τροφοδοσίας!
- Ποτέ μην ανασηκώνετε, τραβάτε ή περιστρέφετε τη συσκευή από το καλώδιο.

Πριν τη θέση της συσκευής σε λειτουργία

- Αφαιρείτε όλα τα αιχμηρά αντικείμενα από το σώμα και από τις τσέπες - όπως κλειδιά και μολύβια.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε προσεκτικά για ζημιές το καλώδιο και τη συσκευή μασάζ. Δεν επιτρέπεται να θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία εάν είναι βρεγμένη.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχουν εμφανείς ζημιές στη συσκευή ή σε τμήματα του καλωδίου, εάν η συσκευή δεν λειτουργεί απρόσκοπτα ή εάν έχουν βραχεί το καλώδιο ή η συσκευή.
- Η αντικατάσταση ενός καλωδίου τροφοδοσίας που έχει υποστεί φθορές επιτρέπεται να πραγματοποιείται αποκλειστικά από τη **medisana**, από εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή από εξουσιοδοτημένο άτομο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κάτω από κουβέρτες ή μαξιλάρια. Σε καμία περίπτωση μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μία υπερθέρμανση μπορεί να έχει ως επακόλουθο την πρόκληση εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμών.

Σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση όπως αυτή περιγράφεται στο εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης για άλλους σκοπούς η εγγύηση παύει να ισχύει.
- Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα ή ανταλλακτικά εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όταν είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο παροχής ρεύματος.
- Αποφεύγετε την επαφή της συσκευής με αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε βελόνες ή βίδες στη συσκευή.
- Ποτέ μην τοποθετείτε ή/και χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε μία ηλεκτρική θερμάστρα ή άλλες πηγές θερμότητας.
- Ποτέ μην ανεβαίνετε επάνω στη συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε μέρη με επαρκή ελεύθερο χώρο όπου διασφαλίζεται ο επαρκής εξαερισμός. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία μασάζ για διάστημα άνω των 30 λεπτών. Μία υπερβολικά μεγάλη διάρκεια μασάζ μπορεί να προκαλέσει μυϊκή υπερδιέγερση και ερεθισμό των νεύρων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μην μετακινείτε την καρέκλα όταν το καλώδιο είναι συνδεδεμένο. Πιθανή ρήξη του καλωδίου.



Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση ή για χρήση στον ιατρικό τομέα. Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα υγείας, συμβουλευθείτε τον ιατρό σας πριν χρησιμοποιήσετε την καρέκλα.



Μην χρησιμοποιείτε την πολυθρόνα μασάζ σε χώρους με υγρασία (π.χ. κοντά στο μπάνιο ή στο ντους).

- Ποτέ μην εκθέτετε τη συσκευή σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέετε αμέσως το βύσμα από την πρίζα:
 - σε περίπτωση βλάβης κατά τη χρήση
 - μετά από κάθε χρήση
 - πριν από κάθε καθαρισμό και περιποίηση.

Σχετικά με τη συντήρηση και τον καθαρισμό

- Η συσκευή δεν χρήζει συντήρησης.
- Στην περίπτωση βλάβης μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Αυτό δεν θα έχει ως επακόλουθο μόνο την ακύρωση οποιασδήποτε αξίωσης εγγύησης, αλλά ενέχει και σοβαρούς κινδύνους (πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού). Αναθέστε τις επισκευές μόνο στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο τεχνικής υποστήριξης.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής σε επίπεδο χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Ποτέ μην εισάγετε οποιαδήποτε αντικείμενα στις οπές.

Σχετικά με άτομα με ιδιαιτερότητες

- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για ένα άτομο με μέγιστο σωματικό βάρος 100 kg.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπ. παιδιών κάτω των 14 ετών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, ελλιπή εμπειρία ή/και ελλιπείς γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από ένα υπεύθυνο για την ασφάλειά τους άτομο και έχουν λάβει οδηγίες από αυτό σχετικά με το πώς πρέπει να χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να διασφαλίζεται πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή υποστηρικτικά ή ως υποκατάστατο ιατρικών εφαρμογών. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο την επιδείνωση χρόνιων παθήσεων και συμπτωμάτων.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές του σώματος που παρουσιάζουν πρήξιμο, εγκαύματα, φλεγμονές, εξανθήματα, πληγές ή ευαισθησία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή συμβουλευθείτε προηγουμένως σχετικά τον ιατρό σας εάν: - επίκειται κύηση, - έχετε βηματοδότη, τεχνητές αρθρώσεις ή ηλεκτρονικά εμφυτεύματα, - υποφέρετε από μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες παθήσεις: διαταραχές της αιμάτωσης, κίρσους, ανοιχτές πληγές, μώλωπες, εκδορές, φλεβίτιδα.
- Η συσκευή διαθέτει μία καυτή επιφάνεια. Τα άτομα που δεν έχουν αίσθηση της θερμότητας πρέπει να επιδεικνύουν ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση.
- Εάν αισθανθείτε πόνους ή δυσάρεστα κατά το μασάζ, διακόψτε αμέσως τη χρήση και συμβουλευθείτε σχετικά τον ιατρό σας.
- Αποφεύγετε να αποκοιμηθείτε όσο διάστημα χρησιμοποιείτε τη συσκευή.



Πριν από κάθε χρήση διασφαλίζετε πως κάτω ή πίσω από τη συσκευή δεν παρευρίσκονται παιδιά, κατοικίδια ή εμπόδια!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ανατροπής – αποφεύγετε τη μονόπλευρη επιβάρυνση των μπράτσων ή της πλάτης της πολυθρόνας. Μην αφήνετε τα παιδιά κοντά ή επάνω στην πολυθρόνα χωρίς επίβλεψη!

2.1 Περιεχόμενα πα-ραδοτέου προϊόντος και συ-σκευασίας

Πρώτα βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι πλήρης και δεν παρουσιάζει ζημιές. Εάν έχετε αμφιβολίες μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης.

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 πολυθρόνα μασάζ **medisana RS 700/710/720**
- 1 καλώδιο ρεύματος
- 1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης



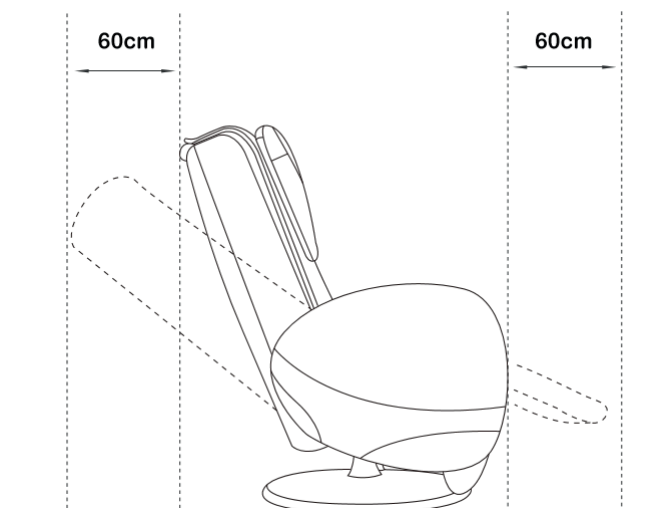
Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς επεξεργασία ανάκτησης πρώτων υλών. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε ακολουθώντας την προβλεπόμενη διαδικασία ανακύκλωσης. Εάν κατά την αφαίρεση του προϊόντος από τη συσκευασία διαπιστώσετε μια ζημιά που έχει προκληθεί κατά τη μεταφορά, επικοινωνήστε αμέσως με το εμπορικό κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φροντίστε, ώστε οι μεμβράνες συσκευασίας να μην καταλήξουν στα χέρια των παιδιών. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας.

2.2 Τοποθέτηση συσκευής



- Τοποθετήστε τη συσκευή κατά τρόπο, ώστε να βρίσκεται σε επαρκή απόσταση από άλλα αντικείμενα ή τους τοίχους (βλέπε εικόνα).
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα υπόστρωμα προκειμένου να αποτραπεί η πρόκληση ζημιάς στο δάπεδο.
- Τοποθετήστε τη συσκευή κοντά σε μία πρίζα.

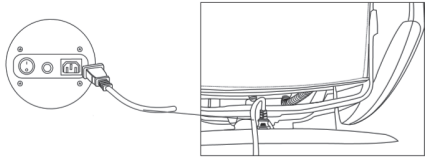
3 Χρήση

3.1 Προετοιμασία

- Βεβαιωθείτε πως δεν παρευρίσκονται άτομα, κατοικίδια ή άλλα αντικείμενα κοντά στο προϊόν.
- Πριν καθίσετε στο προϊόν βεβαιωθείτε πως δεν βρίσκονται ξένα σώματα μεταξύ δύο τμημάτων του προϊόντος.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια, τα μπράτσα ή το κεφάλι σας ανάμεσα στην πλάτη και το κάλυμμα της πίσω πλευράς.
- Μην τοποθετείτε κατοικίδια στο προϊόν (π.χ. στην πλάτη ή στα μπράτσα).

3.2 Τροφοδοσία συσκευής με ρεύμα

- Τοποθετήστε πλήρως το καλώδιο ρεύματος στην υποδοχή σύνδεσης της συσκευής.



βλέπε θέση ⑤

- Συνδέστε το βύσμα (φισ) σε μια πρίζα.
- Τοποθετήστε τον διακόπτη Ενεργό/Ανενεργό στη θέση «I».



Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος κατά την εκτέλεση του μασάζ οι κεφαλές μασάζ επανέρχονται αμέσως στη θέση στάθμευσης με την επανασύνδεση της παροχής.

3.3 Λειτουργίες και τηλεχειριστήριο

Μετά την τροφοδοσία της συσκευής με ρεύμα και εφόσον ο διακόπτης Ενεργό/Ανενεργό είναι στη θέση «I» η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία ηρεμίας.

Σε αυτή τη λειτουργία είναι διαθέσιμες μόνο ορισμένες βασικές λειτουργίες.

- Τα πλήκτρα ⑯ και ⑰ μεταβάλλουν τη γωνία του τμήματος στήριξης της πλάτης και του τμήματος στήριξης των ποδιών στη συσκευή.
- Το πλήκτρο ⑩ ενεργοποιεί πλήρως τη συσκευή

Επισκόπηση όλων των πλήκτρων του τηλεχειριστηρίου

⑩ Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης: Πατήστε το πλήκτρο μία φορά: Το πλήκτρο φωτίζεται και η συσκευή είναι πλέον έτοιμη. Επιλέξτε τώρα ένα από τα πλήκτρα λειτουργιών μασάζ για να αρχίσετε το μασάζ. Πατήστε ξανά το πλήκτρο ⑩, για να τερματίσετε όλες τις λειτουργίες μασάζ. Τα κινούμενα μέρη της πολυθρόνας μασάζ επανέρχονται στην αρχική τους θέση.

⑪ Demo (επίδειξη)

Πατήστε το πλήκτρο Demo μία φορά, για να βιώσετε μία αυτόματη επίδειξη όλων των λειτουργιών μασάζ. Το αυτόματο πρόγραμμα συνδυάζει όλα τα είδη μασάζ (μασάζ μαλάξεων, χτύπων, σουηδικό μασάζ, μασάζ Shiatsu, μασάζ κυλίνδρων). Η επίδειξη διαρκεί 15 λεπτά και μετά τερματίζεται αυτόματα. Πατήστε οποτεδήποτε ξανά το πλήκτρο Demo για να τερματίσετε χειροκίνητα το πρόγραμμα επίδειξης.

⑫ Manual (χειροκίνητη επιλογή λειτουργιών μασάζ)

1. Πάτημα πλήκτρου: Μασάζ μαλάξεων
2. Πάτημα πλήκτρου: Μασάζ χτύπων
3. Πάτημα πλήκτρου: Σουηδικό μασάζ
4. Πάτημα πλήκτρου: Μασάζ Shiatsu
5. Πάτημα πλήκτρου: Μασάζ κυλίνδρων
6. Πάτημα πλήκτρου: Τερματισμός λειτουργίας μασάζ

⑬ Vibration (δόνηση): Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να ενεργοποιήσετε/ απενεργοποιήσετε τη λειτουργία μασάζ. Επιλέξτε την ένταση της δόνησης με το πλήκτρο ⑭.

⑭ Intensity (ένταση): Πατήστε αυτό το πλήκτρο για να επιλέξετε μία από τις περισσότερες βαθμίδες έντασης.

⑮ Point/Partial (μασάζ ακριβείας/τοπικό μασάζ περιοχών):

Πατώντας αυτό το πλήκτρο μια φορά, οι κεφαλές μασάζ παραμένουν στην εκάστοτε θέση που βρίσκονται και κάνουν μασάζ (μασάζ ακριβείας). Πατήστε αυτό το πλήκτρο μια δεύτερη φορά για να χρησιμοποιήσετε το τοπικό μασάζ ευρύτερων περιοχών. Με αυτό οι κεφαλές μασάζ έχοντας την αρχική θέση ως σημείο εκκίνησης πραγματοποιούν τοπικό μασάζ πλάτους περ. 8 cm στην περιοχή κίνησης των κεφαλών μασάζ. Πατήστε το πλήκτρο ξανά για να τερματίσετε τη λειτουργία και να επανενεργοποιήσετε την πλήρη λειτουργία μασάζ.

⑯ ⑰ Ρύθμιση τμήματος μέσης και ποδιών: τα πλήκτρα μεταβάλλουν τη γωνία του τμήματος μέσης και ποδιών της συσκευής. Πατήστε το αντίστοιχο πλήκτρο για να αρχίσει η κίνηση, πατήστε το ξανά για διακοπή της κίνησης.
Recline (⑯): Η πολυθρόνα μεταβαίνει σε θέση ανάκλισης.
Upright (⑰): Η πολυθρόνα μεταβαίνει σε όρθια θέση.

3.5 Απενεργοποίηση συσκευής

Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⑩ στο τηλεχειριστήριο.

Όλες οι λειτουργίες τερματίζονται - όμως οι κεφαλές μασάζ μετακινούνται ακόμα στη θέση στάθμευσης. Για αυτό περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα.

Μετά τοποθετήστε τον διακόπτη Ενεργό/Ανενεργό (θέση ⑤) στη θέση «Ο» και αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

3.6 Αναγνώριση και αντιμετώπιση σφαλμάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Πρόταση λύσης
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Η συσκευή δεν είναι σωστά συνδεδεμένη	Ελέγξτε εάν η τάση της παροχής στην πρίζα αντιστοιχεί στην απαραίτητη τάση τροφοδοσίας της συσκευής.
Η συσκευή δεν έχει ενεργοποιηθεί	Μετά την ολοκλήρωση ενός προγράμματος η συσκευή επανήλθε σε λειτουργία αναμονής (Standby).	Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στο τηλεχειριστήριο
Η συσκευή δεν έχει ενεργοποιηθεί	Μετά από 30 λεπτά συνεχούς λειτουργίας ενεργοποιείται η προστασία υπερθέρμανσης	Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο παροχής και αφήστε την να κρυώσει για τουλάχιστον 30 λεπτά
Η συσκευή δεν λειτουργεί	Σημειώθηκε υπέρβαση του ορίου μέγιστου βάρους	Μειώστε το βάρος του φορτίου
Η συσκευή αναπτύσσει υπερβολικά υψηλές θερμοκρασίες	Πιθανώς η συσκευή παρέμεινε σε λειτουργία για υπερβολικά μακρό διάστημα	Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο παροχής και αφήστε την να κρυώσει
Η συσκευή προκαλεί θορύβους	Τα μηχανικά μέρη της συσκευής προκαλούν θόρυβο	Αυτό είναι κανονικό και δεν αποτελεί ένδειξη κάποιας δυσλειτουργίας.

Σε περίπτωση προβλημάτων που δεν περιγράφονται εδώ δοκιμάστε την ακόλουθη λύση:

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε από την πρίζα.
2. Περιμένετε 30 λεπτά
3. Συνδέστε ξανά τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε την.
4. Εάν το πρόβλημα επιμένει, επικοινωνήστε με το κέντρο τεχνικής υποστήριξης (σέρβις).

Θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο ξεχωριστό ένθετο σέρβις.

4.1 Καθαρισμός και φροντίδα

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε πως είναι απενεργοποιημένη και πως το βύσμα του καλωδίου ρεύματος έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα. Καθαρίζετε τη συσκευή εφόσον έχει κρυώσει χρησιμοποιώντας μόνο ένα υγρό και μαλακό πανί.
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά, άγριες βούρτσες, διαλυτικά ή οινόπνευμα. Αυτά θα μπορούσαν να καταστρέψουν την επιφάνεια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό για να την καθαρίσετε και φροντίστε, ώστε να μην εισχωρήσει καθόλου νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Χρησιμοποιήστε ξανά τη συσκευή μόνον εφόσον στεγνώσει πλήρως.
- Ποτέ μην στεγνώνετε τη συσκευή με πιστολάκι για τα μαλλιά.

4.2 Υπόδειξη σχετικά με την απόρριψη



Η συγκεκριμένη συσκευή δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής οφείλει να παραδίδει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα από το εάν αυτές περιέχουν επιβλαβείς ουσίες στο σημείο συγκέντρωσης της πόλης του ή στα εμπορικά καταστήματα, προκειμένου να προωθούνται προς ανακύκλωση. Απευθυνθείτε σχετικά με θέματα απόρριψης στην αρμόδια υπηρεσία του δήμου σας ή στα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών της επιλογής σας.

4.3 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομα	: medisana RS 700/710/720
Μοντέλο	: EC-311
Τροφοδοσία	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Κατανάλωση ισχύος	: 100 W
Διαστάσεις	: όρθια θέση: 98x76x111 cm, θέση ανάκλισης: 158x76x82 cm
Βάρος	: περ. 53 kg
Μήκη καλωδίων	: Καλώδιο ρεύματος = 180 cm, Τηλεχειριστήριο = 95 cm
Συνθήκες λειτουργίας	: -5 έως 40 °C / έως και 93 % σχετ. ατμοσφαιρική υγρασία,
Συνθήκες αποθήκευσης	: -25 - 60 °C / έως και 93 % σχετ. ατμοσφαιρική υγρασία,
Κωδ. είδους	: 87700/87701/87702
Αριθμός EAN	: 4015588877001/4015588877018/4015588877025

Μέγιστο βάρος φορτίου 100 kg



Στο πλαίσιο συνεχών βελτιώσεων του προϊόντος διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών και σχεδιαστικών αλλαγών.


Μπορείτε να βρείτε την εκάστοτε ισχύουσα έκδοση του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών στη διεύθυνση www.medisana.com

Όροι εγγύησης και επισκευής

Σε περίπτωση αξίωσης που καλύπτεται από την εγγύηση απευθυνθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημα της επιλογής σας ή απευθείας στο τμήμα τεχνικής υποστήριξης. Παρακαλούμε αναφέρετε τη βλάβη και επισυνάψτε ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Στο πλαίσιο αυτό ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Τα προϊόντα της **medisana** συνοδεύονται από εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση καλυπτόμενης από την εγγύηση αξίωσης, η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται από την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς.
2. Τα ελαττώματα που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής θα αποκαθίστανται χωρίς χρέωση εντός του χρόνου ισχύος της εγγύησης.
3. Με μία υπηρεσία που παρέχεται στα πλαίσια της εγγύησης δεν επέρχεται καμία παράταση του χρόνου ισχύος της εγγύησης, ούτε για τη συσκευή, ούτε για τα εξαρτήματα που αντικατασταθούν.
4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
 - α. όλες οι ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση, π.χ. λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. Ζημιές που οφείλονται στην επισκευή ή σε επεμβάσεις εκ μέρους του αγοραστή ή μη εξουσιοδοτημένων τρίτων.
 - γ. ζημιές που προκληθούν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή.
 - δ. ανταλλακτικά που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης.
5. Μία ευθύνη για έμμεσες ή άμεσες επακόλουθες ζημιές που προκληθούν από τη συσκευή αποκλείεται ακόμα και στην περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως καλυπτόμενη από την εγγύηση περίπτωση.

 **medisana GmbH**
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND

Για τη διεύθυνση του τμήματος τεχνικής υποστήριξης ανατρέξτε στο ξεχωριστό συνημμένο φύλλο.